



# MANUAL PRÁCTICO PARA LA CORRECCIÓN DE ESTILO

- TÉCNICAS PRÁCTICAS PARA LA CORRECCIÓN DE TODO TIPO DE TEXTOS
- ORIENTACIÓN CLARA PARA PROFESORES, PERIODISTAS, ESCRITORES Y TRADUCTORES
- UN INSTRUMENTO ÚTIL PARA LOS PROFESIONALES DE LA CORRECCIÓN
- DIVISIÓN Y CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTILOS
- ERRORES MÁS COMUNES
- CORRECCIÓN GRAMATICAL Y CRITERIOS ORTOGRÁFICOS
- DISPOSICIÓN TIPOGRÁFICA
- EJEMPLOS DE TEXTOS CORREGIDOS
- EJERCICIOS

**MANJULA BALAKRISHNAN**

**SERIE MANUALES PRÁCTICOS**

EDITORIAL



*Verbum*

# MANUAL PRÁCTICO PARA LA CORRECCIÓN DE ESTILO



**MANJULA BALAKRISHNAN**

***SERIE MANUALES PRÁCTICOS***

EDITORIAL  *Verbum*

© Manjula Balakrishnan, 2015  
© Editorial Verbum, S. L., 2015  
Manzana, 9, bajo único. 28015 Madrid  
Teléf.: 91 446 88 41  
e-mail: [editorialverbum@gmail.com](mailto:editorialverbum@gmail.com)  
[www.verbumeditorial.com](http://www.verbumeditorial.com)  
I. S. B. N.: 978-84-9074-230-3-E  
Diseño de cubierta: Origen Gráfico, S. L.  
Preimpresión: Origen Gráfico, S. L.

Fotocopiar este libro o ponerlo en red libremente sin la autorización de los editores  
está penado por la ley.

# Índice

INTRODUCCIÓN: LA PROFESIÓN DEL CORRECTOR .....	9
<b>CAPÍTULO 1: EL ESTILO .....</b>	<b>13</b>
El concepto de estilo.....	13
División de los estilos.....	13
Las cualidades estilísticas.....	27
<b>CAPÍTULO 2: CORRECCIÓN ESTILÍSTICA .....</b>	<b>29</b>
Ambigüedad.....	29
Cataglotismo.....	30
Tautología.....	31
Batología.....	31
Pleonasmo.....	31
Metonomasia.....	32
Anfibología.....	32
Aliteración.....	32
Cacofonía.....	33
Muletilla.....	33
Construcción de relleno.....	33
Metáfora muerta.....	34
Adjetivo automático.....	34
Moda.....	34
Sensacionalismo.....	35
Impropiedad.....	35
Sexismo.....	36
Giro comercial.....	36
Anacronismo.....	36
Arcaísmo.....	37
Alotriología.....	37
Cacología.....	37
Idiotismo.....	38
Vulgarismo.....	38
Barbarismo.....	38
Malapropismo.....	39
Neologismo.....	39
Tecnicismo.....	40
Eufemismo.....	40
Disfemismo.....	41
Comodín.....	41
Antropónimo.....	41
Topónimo.....	42
Gentilicio.....	43
<b>CAPÍTULO 3: CORRECCIÓN GRAMATICAL .....</b>	<b>45</b>
Solecismo.....	45
Ultracorrección.....	45
Anacoluto.....	45
Laísmo, leísmo, loísmo y losismo.....	46
Anástrofe.....	46
Enálage.....	46
Mezcla de estilo.....	47
Dequeísmo.....	47
Adequeísmo.....	47
Conjunciones.....	50
Pronombres.....	50
Afijos.....	51
Preposiciones.....	51
Gerundio.....	53
Condicional.....	54
Infinitivo.....	54
Subjuntivo.....	54
Participio.....	55
Reflexivo.....	55

Adeísmo.....	47	Impersonal .....	55
Deísmo.....	48	Presente .....	55
Queísmo .....	48	Futuro .....	56
Aqueísmo.....	48	Pasiva.....	56
Adjetivos .....	48	Transitivo .....	56
Adverbios.....	49	Perífrasis verbales.....	57
<b>CAPÍTULO 4: CORRECCIÓN ORTOGRÁFICA.....</b>			<b>59</b>
Mayúsculas y minúsculas.....	59	Símbolos .....	64
Cursiva, versalita y negrita .....	60	Acentos .....	64
Abreviaturas.....	62	Números .....	66
Siglas .....	63	Signos de puntuación .....	67
<b>CAPÍTULO 5: CORRECCIÓN TIPOGRÁFICA.....</b>			<b>73</b>
Párrafos.....			73
Tipografía .....			74
Maquetación.....			75
<b>CAPÍTULO 6: EJEMPLOS DE CORRECCIÓN DE TEXTOS .....</b>			<b>77</b>
Ejemplo 1: Un texto deportivo.....			77
Ejemplo 2: Un texto cultural.....			81
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>			<b>87</b>
<b>EJERCICIOS.....</b>			<b>89</b>
<b>SOLUCIONARIO .....</b>			<b>101</b>

# Introducción

## La profesión de corrector

La corrección de estilo, llamada también corrección de originales, es la labor que consiste en la revisión y corrección de un texto para dotarlo de claridad, concisión, uniformidad y coherencia. Incluye la corrección ortográfica, gramatical, sintáctica, ortográfica, tipográfica, estilística y fáctica. Su objetivo no es meramente la expurgación de defectos sino la mejora efectiva del texto.

La necesidad de esta actividad es imperante. La sociedad de la información ha incrementado el empleo de textos escritos en todos los ámbitos y un buen o mal dominio de la escritura pueden condicionar el éxito o el fracaso en una posición concreta.

Sin embargo, el nivel de corrección de los textos no es el deseable, debido en muchas ocasiones a pobres modelos. Los medios de comunicación, uno de los principales puntos de referencia, cometen errores y los difunden masivamente, al igual que hacen las redes sociales. Muchas personas escriben de manera incorrecta debido al influjo de estos modelos. Refiriéndose a este fenómeno ya Ortega y Gasset había afirmado «Nunca tantos han escrito tan mal.» La situación no ha mejorado en las últimas décadas.

Ha surgido la necesidad de la elaboración de manuales de estilo que indiquen de forma clara los parámetros en los que ha de moverse el que redacta y ha cobrado más importancia la figura del corrector, que es el responsable de la calidad del producto final.

Al corrector de estilo le ha definido como «un profesional de la edición y del lenguaje cuyo objetivo es que el lector reciba con claridad y sin errores el mensaje del autor, independientemente del soporte». Existe un Día Internacional de la Corrección o Día del Corrector de Textos, que se celebra el 27 de octubre, fecha del nacimiento de Erasmo de Rotterdam, que destacó en trabajos editoriales.

No todas las personas pueden dedicarse a la corrección, aunque posean una amplia cultura. Se ha de poseer una gran concentración y muchos conocimientos generales. Los requisitos que se le han de pedir a un buen corrector de estilo son varios. Ha de conocer la literatura universal; tiene que tener una capacidad de juicio independiente y un criterio propio; ha de saber distinguir lo original de lo imitado; debe poder expresarse él mismo con claridad. Aunque no es obligatorio que

posea un nivel educativo superior al universitario, en la práctica resulta muy conveniente.

La labor del corrector es diversa. Debe aclarar las ambigüedades que pueda haber en un texto, rescribir las frases confusas, corregir los errores léxicos y semánticos, homologar el estilo, eliminar o añadir los términos necesarios para la coherencia del escrito, ajustar las concordancias, puntuar debidamente el texto, corregir los errores léxicos y suprimir las repeticiones.

Su labor se basa en la paciencia y en la precisión, pues deberá revisar el texto varias veces antes de darlo por bueno. En general su forma de trabajo suele implicar tres fases. En una primera revisión se buscan y detectan los errores de todo tipo: erratas, faltas de concordancia, etc.; es decir: todo aquello que el corrector ortográfico de un programa informático no es capaz de distinguir. En una segunda revisión se comprueba la sintaxis y la puntuación, se eliminan los extranjerismos y localismos innecesarios, etc. El tercer nivel se centra en el contenido y aquí se controlan las afirmaciones erróneas o absurdas, los posibles errores fácticos, los datos dudosos y también el tono general del escrito en lo que se refiere al estilo.

El principal problema al que se enfrenta el corrector es el del nivel de intervención: hasta qué punto puede o debe modificar un texto sin que se pierda el estilo propio de su autor, que debe respetarse. El riesgo de alterar en exceso el original en un prurito de perfeccionismo existe siempre. El corrector debe modificar y mejorar la forma, pero no las ideas que se exponen en el texto y debe hacerlo según los parámetros que se le indiquen. Ha de evitar la sobrecorrección, la modificación de expresiones, párrafos o frases que ya son gramatical y estilísticamente correctos. Trabaja siempre respetando las normas aceptadas del castellano, según lo que dictamina la Real Academia Española en sus publicaciones más actualizadas.

También ha de valorar la naturaleza del texto al que se enfrenta, pues no es igual la corrección que se hace de un texto literario que de uno legal o científico. El corrector debe especializarse en el área en la que trabaja para dominar la terminología y estar al día en lo referente a las novedades lingüísticas en dicha área. Conviene, cuando es posible, una interacción intensa entre el autor y el corrector, en forma de consultas y recomendaciones.

El corrector tiene a su disposición una gran variedad de herramientas que le ayudan en su trabajo. Cuenta con los diccionarios de la Real Academia Española y con muchos otros de diversos tipos, con los que debe estar familiarizado. Entre ellos están los diccionarios de gramática, de ortografía, etimológicos, ideológicos, de sinónimos y antónimos, de

dudas e incorrecciones, de expresiones extranjeras, de términos relativos a múltiples áreas del conocimiento (filosofía, historia, matemáticas, etc.), de expresiones coloquiales y modismos, de argot, de siglas y acrónimos, etc. También dispone en la actualidad de muchos recursos lingüísticos en línea que le ofrece Internet. Ha de ser proficiente en su manejo y aplicar debidamente las normas que estos contienen al texto en revisión, procurando siempre cotejar diversas fuentes para evitar errores.

## CAPÍTULO I

### El estilo

#### El concepto de estilo

La palabra 'estilo' deriva del latín *stilus*, que denominaba al punzón con el cual escribían los antiguos en tablas enceradas. A partir del siglo xvii se define como la manera de hablar o de escribir peculiar y privativa de un escritor o de un orador, como la manera de expresar el pensamiento por medio de la palabra, por lo que respecta a la elección de vocablos y giros que dan al lenguaje carácter de gravedad o de llaneza y lo adaptan a ciertos fines.

El estilo de un escritor no afecta, por lo general, a las cualidades esenciales y permanentes del lenguaje, sino a lo accidental, variable y característico de sus formas, esto es: a la manera de combinar y enlazar las frases, los giros, los períodos, las cláusulas; a la manera de colocar, de prodigar los adjetivos; a la manera de utilizar o no los arcaísmos, neologismos, barbarismos, etc.

Estilo es también el carácter general del escrito: su claridad u oscuridad, su naturalidad o afectación, etc. Los lingüistas y los filólogos se hayan acordes más o menos en una serie de supuestos axiomáticos, entre ellos, que el estilo es el producto de una intención artística; que este producto se opone a lo que podríamos llamar «lengua fijada o gramaticalizada»; que intuición y expresión artísticas se identifican; que estilo equivale al signo de lo afectivo, íntimo y personal.

El concepto de estilo se ha rebajado de categoría, por otra parte, al limitarlo en ocasiones a definir el empleo de una forma verbal especial o a un tipo concreto de expresión nominal. Así se suele llamar «estilo» a un recurso estilístico únicamente. En la actualidad, y para evitar esta confusión, se están llevando a cabo estudios de tipo sintáctico que ayuden a delimitar estas diferenciaciones y lo que el concepto de estilo debe incluir en realidad, puesto que el concepto de que el estilo es la forma peculiar de un escritor de expresar su pensamiento es algo plenamente subjetivo y que plantea problemas a la hora de la clasificación.

#### División de los estilos

A las disciplinas retóricas de Grecia y Roma debemos la más extensa estimativa de orden estilístico y, sin duda, la que ha gozado de más

larga vigencia. Términos como *inflatum* (inflado), *frigidum* (frío), ciceroniano, ático o asiático, como intento de caracterización de maneras, tonos y escuelas, van pasando de unos a otros códigos retóricos y poéticos hasta nuestros días. La literatura moderna añade también los suyos y, aunque no se posee una clasificación generalmente aceptada, sí lo son los términos en particular, que son así susceptibles de descripción. Esta clasificación, por lo tanto no puede ser exhaustiva.

La primera división que se hace del estilo es en sencillo, medio y sublime (*genus humilde*, *genus medium* y *genus sublime*). Esta clasificación se puede subdividir en infinitud de conceptos adjetivales que, tras un cierto número de variantes acaba por ser reiterativo. Además, se puede hacer alusión a estilos ya formados por la forma de escribir peculiar de un literato. Así, se puede hablar del estilo benaventino (de Benavente), galdosiano (de Pérez Galdós), lopesco (de Lope de Vega) o gongorino (de Góngora).

Veamos a continuación las divisiones que suelen hacerse, con un ejemplo narrativo modificado para ilustrar cada una de ellas.

#### *Estilo pintoresco o costumbrista*

Es aquél de tinte realista que tiende a describir en detalle las costumbres y formas de vida que rodean a los protagonistas sin hacer énfasis en la trama argumental.

Tan pronto como comenzaron a sonar las campanas de la iglesia del pueblo, Juan abrió los ojos en su lecho. Todas sus mañanas comenzaban así, con aquella ruina tan característica a la que todos se sometían en el poblado. Primero, las campanas; luego, el aseo, el chocolate con churros y el olor de la tierra mojada por la llovizna del amanecer. Las labores del campo le esperaban y se vistió deprisa su chaqueta de pana para dirigirse a sus viñedos, su orgullo, los mejores del lugar, a los que su familia había dedicado durante generaciones, en aquel rincón de Castilla.

#### *Estilo crítico*

Es aquél en el que las acciones y pensamientos de los personajes quedan juzgados continuamente por mediación del autor. Puede ser más o menos intensos.

Era ya muy tarde cuando Juan se despertó más lentamente de lo que se hubiera podido esperar de alguien joven como él. El día estaba nublado y esto no le contentó. Se vistió apresuradamente, poniéndose

una corbata que no le gustaba y que, además, no hacía juego con el resto de su indumentaria, pero a la que Juan tenía aprecio por ser un regalo de su hermana, quien demostró más cariño fraternal que buen gusto en aquella ocasión.

### *Estilo arcaizante*

En este estilo se utilizan abundantemente los arcaísmos y las expresiones en desuso, dando al escrito un tono de antigüedad y una distancia temporal. Su empleo en el diálogo conlleva connotaciones humorísticas.

Desadormeciéndose Juan con el gallo, como era su hábito arraigado. Sonreía la mañana y la campiña invitaba a que se la recorriese, Juan se ocupó de su indumentaria y encaminóse hacia el otro aposento, donde los suyos le esperaban para la colación matutina.

### *Estilo pedante*

Este estilo peculiar se caracteriza por un intento por parte del escritor de hacer alarde innecesario de su erudición mediante la acumulación de datos y fragmentos de conocimiento, así como mediante el empleo de vocablos poco frecuentes y considerados de nivel altamente culto.

Caía el sirimiri con su ritmo lento y los montes que rodeaban a Oviedo —la antigua Vetusta— dejaban resbalar sus aguas. Su reflejo por acción del sol naciente se dividía en un prisma multicolor que incluía matices y tonalidades del iris, por la mezcla sutil de ambos elementos. Juan salió de su lecho y contempló a la naturaleza en su despliegue de sublimidad y poder, un poder divinizado por el mundo de antaño.

### *Estilo coloquial*

Este estilo consiste principalmente en el estilo llano pero incluyendo todo tipo de expresiones coloquiales o de uso cotidiano habituales en la lengua. Estas expresiones han de tener cierto grado de dignidad; de no ser así, el estilo pasa a clasificarse como estilo vulgar o bajo.

En cuanto se hizo de día, Juan se levantó de un salto y se vistió en un periquete.

*Estilo lacónico o cortado*

En esta variedad se incluye aquella forma de escribir en la que se tiende a emplear el menor número posible de palabras y las frases más cortas, casi sin solución de continuidad entre ellas. No emplea tropos ni figuras retóricas.

Era de día. Juan se despabiló. Se levantó. Se vistió lentamente, como de costumbre.

*Estilo directo o periodístico*

Este estilo tiende a un máximo resumen de los acontecimientos que se narran en la acción, suprimiendo todo tipo de adjetivos, elementos descriptivos y, en general todo lo superficial o innecesario.

Por la mañana, Juan se levantó y se vistió.

*Estilo indirecto o eufemístico*

En esta forma estilística el elemento principal consiste en el empleo habitual de la perífrasis y el eufemismo para no decir directamente lo que se desea, bien en un afán de lograr belleza o de activar la participación intelectual del lector en lo que se narra, al obligarle a deducir continuamente el significado de lo que se le ha dicho de manera indirecta.

Cuando el sol quiso hacer su aparición en el horizonte, Juan abandonó la inconsciencia de la noche y, dejando su lecho, se arregló para adquirir de nuevo su personalidad de hombre elegante.

*Estilo realista*

Es el que tiende a la descripción detallada y verosímil de las circunstancias externas del medio en el que se desenvuelven los personajes, tratando de acercarlos más así al lector, al incluir un elemento humanizador y cotidiano.

El sol le dio en los ojos y Juan percibió que ya se había hecho de día. Sentía pesadez en la cabeza y le era difícil abrir los párpados, a causa de la molestia que en ellos sentía. Apartó las ropas de la cama y se levantó con esfuerzo, disponiéndose a vestirse.

*Estilo romántico*

En esta variedad se procura crear un ambiente agradable, de fácil lectura y que no angustie al lector con una visión negativa de las cosas. Se caracteriza por la inclusión casi continua del tema amoroso, incluso en los momentos menos adecuados.

La luz del nuevo día anunciaba la llegada de unas horas repletas de múltiples posibilidades. Al despertar, y ante la perspectiva de un nuevo día de vida, Juan se entusiasmó. Mientras se vestía recordó su conversación nocturna con Lucía y sintió de nuevo que el entusiasmo le desbordaba.

*Estilo vulgar o bajo*

Ésta es una variante del estilo coloquial, que emplea expresiones un tanto groseras y que describe de forma cruda los aspectos desagradables de la vida física. Intenta asimismo imitar las formas incorrectas del empleo de la lengua.

Por la mañana la habitación hedía. Juan se fue a la ventana a abrirla para disipar el mal olor de humedad y de sucio pero se hizo daño en un dedo con el pestillo.

—¡Maldita sea la...! —y, abandonando su intención, se vistió y salió de allí deprisa, antes de que el mal olor le hiciese vomitar.

*Estilo didáctico o enciclopédico*

Esta variedad tiene como fin instruir deleitando, es decir, incluir elementos de conocimiento o deducciones lógicas junto con la trama argumental. Tiene semejanza con el estilo pedante, aunque sin el empleo de cultismos. Su propósito no es impresionar, sino enseñar.

Cuando Juan hubo dormido las ocho horas que el cuerpo humano necesita para reposar por completo tras una jornada, se levantó y buscó su bata, que le servía para no sentir frío hasta que se vestía por completo. En aquel mes de febrero, a las siete, todavía no había salido el sol y la ventana, ligeramente abierta, dejaba oír un ruido singular, producido por el viento al agitar las copas de los árboles. Juan sintió pesadez en la cabeza y una sensación de opresión en el estómago, como era lógico que le sucediera tras haber bebido alcohol en demasía la noche pasada y no tener costumbre de hacerlo.

*Estilo culto o culterano*

Este estilo intenta apartarse del empleo habitual de la lengua y quiere utilizar una lengua nueva, mucho más elegante que la habitual, llena de cultismos, figuras retóricas y alusiones mitológicas, históricas y geográficas, de connotaciones bellas y sonoras. Se caracteriza por sus frases enfáticas y el rebuscamiento de palabras.

El refulgente Apolo dirigía sus carros por el firmamento anunciando a las criaturas la llegada de un nuevo ciclo de luz y sombras. Juan se apercibió en su lecho y, abandonando las profundidades a las que le llevara Morfeo, extendió sus brazos hacia la Aurora angelical que le anunciaba posibilidades infinitas de belleza y contento.

*Estilo rodío o vigoroso*

Esta forma estilística se caracteriza por la velocidad en la acción, la precisión en el empleo de los adjetivos y por la fuerza expresiva que se intenta dar con un estilo directo.

He aquí que Juan se despierta nada más despuntar el día, se viste, se prepara y ya le tenemos camino de su oficina con la diligencia que le caracteriza.

*Estilo meloso*

Esta variedad tiene como característica principal un tono dulzón e inocuo en lo que se narra y, principalmente, una tendencia al empleo excesivo de adjetivos de índole suave y de carácter positivo y optimista; su excesivo empleo se considera una forma estilística defectuosa.

La acariciante luz del sol bañaba el aposento. En su cama de terciopelo y sedas, Juan, muellemente recostado, se abandonaba a una lasitud acariciante. En la silla de ébano su tocado se hallaba cuidadosamente colocado, esperándole.

*Estilo fluido o suelto*

Ésta es la forma opuesta al estilo cortado, siendo su característica principal el hecho de que las frases se relacionan y se continúan fácilmente, haciendo que no se interrumpa en ningún momento el ritmo narrativo.

Al amanecer, Juan se despertó en su cama y, disponiéndose a comenzar un nuevo día, se levantó. Su ropa estaba allí, en una silla, por lo que no tardó mucho en estar preparado. Abrió la puerta y bajó alegremente la escalera.

### *Estilo claro o llano*

Esta forma se caracteriza por su sencillez, tanto en la lengua empleada como en la elección de elementos que se describen, siempre inteligibles y bien ordenados. Cuenta únicamente lo esencial.

Juan se despertó y se vistió rápidamente. En seguida, bajó a desayunar.

### *Estilo lírico o poético*

En este estilo se intenta emplear un vocabulario elegante y suplir con ideas poéticas la carencia de ritmo y rima en la prosa. A este estilo se le ha denominado prosa poética y es muy poco frecuente.

Juan abrió los ojos para hallarse de nuevo en una alcoba iluminada por la luz de la alborada. Había clareado y la angustia de la noche anterior parecía ya lejana y sin fundamento. Vistióse maquinalmente y con lentitud, ensimismado como estaba en sus pensamientos, se asomó al ventanal y quedó con la mirada extraviada en la lontananza.

### *Estilo inculto*

Es aquél que emplea anacolutos y solecismos en abundancia, así como expresiones coloquiales gramaticalmente incorrectas y frases impropias e inadecuadas.

Tirando a un lado la ropa de la cama, que se había hecho un burullito al dormir, Juan se tiró fuera del catre, agarró su ropa y se puso a ponérsela encima, después de pegarse el madrugón.

### *Estilo épico*

La definición de este estilo es muy subjetiva, aunque tiene preferencia por los elementos heroicos del hombre y sus actos sublimes. Posee características enfáticas y tiende a ser superior a otras formas estilísticas, aunque se encuentra muy raramente. Emplea palabras pretenciosas para conceptos sencillos.

Con la salida del astro rey Juan se despertó y abandonó su lecho, decidido. La importancia de lo que aquel día exigía de él no le permitía demora y, tras elegir su atuendo, lo vistió y salió con convicción a cumplir lo que de él se esperaba.

### *Estilo premioso o afectado*

Este estilo se caracteriza por la falta de flexibilidad, de facilidad y de soltura y por la errónea colocación de los elementos descriptivos. Está lleno de artificialidad y extravagancia y pretende mostrar cualidades que no posee.

Cuando por completo clareó, Juan, hallándose en disposición ya de levantarse e ir a sus tareas, lo hizo, decidido, y, tras dejar el lecho, dirigióse al cuarto de baño a lavarse, como tenía por costumbre desde su mocedad, ya lejana.

### *Estilo elegante*

Es aquél que admite los adornos lingüísticos, los culturalismos, las figuras de buen gusto y las expresiones pintorescas, pero siempre sin exageración y mediante el empleo de una lengua clara y exenta de todo tipo de coloquialismos, modismos o imperfecciones.

Al alborear el día Juan abrió los ojos, contemplando la alcoba en la que se hallaba. Poco a poco volvió a él la consciencia de en dónde se encontraba, por lo que se levantó recordando lo acaecido la noche anterior y se vistió con esmero, preparándose para su trabajo diurno.

### *Estilo lapidario o escueto*

Ésta es una versión extremada del estilo lacónico. Se caracteriza por una exagerada concisión, por la ausencia de elementos de especial interés y por el uso preferente de la oración breve, por lo que posee un tono de monotonía.

Ya es de día. Juan se despierta. Se levanta. Se lava y se viste, como tiene por costumbre. Tiene aún tiempo para leer el diario y meditar un poco sobre sus propósitos para el día. Juan sale después a la calle y se dirige a pie hacia su trabajo.

### *Estilo asiático o exuberante*

Éste es un estilo copioso y abundante en adjetivos, muy florido, detallista y con tendencia a degenerar en el llamado estilo grandilocuente si no se emplea con mesura.

Ya las cimas de las montañas recibían la luz del astro padre que surge por el Oriente, cuando la diminuta aldea se hallaba en plena actividad. En ella, en una de las calles céntricas, se hallaba la bella casa de Juan en la que éste dormía apaciblemente, hasta que los ruidos del poblado, resonando constantes en sus oídos, le despertaron del todo. Se levantó apresuradamente y se bañó, dejando que el agua fresca resbalase por su cuerpo como por un río de rápida corriente lleno de meandros y sonoras cascadas.

### *Estilo folletinesco*

Esta variedad intenta por todos los medios atraer y mantener el interés del lector, siendo este interés de mayor importancia para el que escribe que la selección de las palabras o expresiones propiamente dichas. Esta técnica une el estilo romántico con el *suspense*.

Juan se despertó sin saber lo que pasaba, aunque algo muy grave tenía que ser para que se oyese un ruido tal como el que se podía percibir. Sin preocuparse por su ropa, cogió un revólver de la mesilla de noche y abrió la puerta con cuidado, sin saber lo que iba a encontrar fuera. Al hacerlo tuvo el presentimiento de que algo muy importante iba a tener lugar y que su vida toda iba a cambiar por efecto de aquel acontecimiento. Armándose de valor para lo peor, abrió la puerta de un golpe y sus ojos se abrieron también desmesuradamente ante el panorama que pudo percibir.

### *Estilo chabacano*

Ésta es una forma del estilo vulgar, con elementos coloquiales pero escogidos principalmente de un argot o un habla específica de un grupo social. Este estilo suele cambiar a medida que cambia el habla en los estratos de la sociedad.

Al oír el cuco, Juan se levantó como si le hubieran pinchado y por poco mete un pie en el orinal. Era un tipo flacucho y esquelético; estaba en los huesos, como se dice, y la ropa le sentaba rematadamente mal. Lo peor era el corte que tenía en medio de la jeta, resultado de habérselas querido dar de macarra sin tener ni idea de con quién se jugaba los cuartos. Cosas de la vida.

*Estilo truculento*

Esta forma estilística se caracteriza por el empleo de elementos que tienden a sobrecoger al lector y a angustiarse. Es una variedad del estilo folletinesco pero con un contenido extenso de elementos de terror y violencia.

Los gritos de agonía despertaron a Juan, quien quedó horrorizado ante lo que éstos le sugerían. Instintivamente echó mano de un cuchillo que siempre tenía cerca y se asomó a la ventana para descubrir el origen de los gritos. Era como si estuvieran despellejando a un animal, sólo que era un ser humano el que gritaba. Juan recordó ocasiones parecidas en las que se había visto obligado a dar algún navajazo y sintió, al hacerlo, recorrer su espalda el mismo escalofrío de siempre.

*Estilo memorialesco*

Este estilo, empleado para informaciones legales y precisas se caracteriza por su concisión en los elementos subjetivos y su precisión en los objetivos.

El día siete de agosto, a las siete y treinta y cinco minutos de la mañana, Juan López se levantó, como de costumbre, se aseó y desayunó. Luego se vistió y a las ocho y quince ya se hallaba camino de su oficina.

*Estilo florido*

Es una variedad del estilo elegante en el que se hace un empleo abundante y a veces exagerado de los adjetivos que acompañan a las ideas principales, en forma optimista.

Una luz como de oro iluminaba la tranquila mañana. Juan, en un lecho de brocado de color celeste, abrió lentamente los ojos, dejando penetrar poco a poco la agradable luz y gozando de la alegría que el resplandor del sol produce en el alma del hombre. La pequeña habitación se llenó de embriagadores perfumes que despedían las flores del campo y a Juan le pareció muy bello estar vivo.

*Estilo difuso o hueco*

Es aquél en el que el autor intenta encubrir la falta de ideas. Es el estilo opuesto al expresivo y no da detalles sobre las cosas ni tiene ninguna precisión en lo que relata.

Con los albores del día Juan se irguió en la cama y se puso sus vestidos. Era una fecha importante para él, por lo que lo hizo con esmero, apresurándose a llevar a cabo la tarea de costumbre.

### *Estilo débil o pálido*

Es la variedad en la que no existe precisión y los adjetivos empleados no son lo suficientemente aclaratorios. No es incorrecto pero carece de la cualidad de mantener el interés en el tema o en la belleza de las palabras o frases. No deja ninguna expresión en el lector y no emplea recursos originales ni atrevidos.

Al canto del gallo Juan se despertó. Había soñado algo muy interesante que recordó después. Era un día muy bonito y Juan se sintió contento pensando en lo que iba a disfrutar con la labor que le esperaba.

### *Estilo conciso*

Esta variedad se limita a explicar con claridad y precisión lo imprescindible. Omite los pormenores y sólo se centra en las ideas principales. Suele poseer gran velocidad en el paso de un tema a otro.

Juan se levantó temprano y, tras vestirse y desayunar, se fue a sus ocupaciones.

### *Estilo ático o clásico*

Esta forma estilística es un estilo intermedio entre el elegante y el épico, mezclando la exquisitez del lenguaje con la estructuración clásica de la lengua y una marcada proyección hacia el futuro, que lleva la atención del lector hacia lo que sigue, más que hacia lo que está ocurriendo.

Aquella mañana, al alba, Juan se levantó preocupado. Sentía sobre sí un cúmulo de responsabilidades, una sucesión de deberes y tareas que cumplir, que le exigiría un esfuerzo denodado. Empero, se hallaba dispuesto a enfrentarse con lo que viniere en la mejor disposición de ánimo.

### *Estilo irónico*

Es aquél que emplea continuamente la ironía, la burla fina y disimulada, dando a entender lo contrario de lo que se dice y manteniendo un tono humorístico sutil a lo largo del texto.

El que Juan se despertase aquella mañana no hubiera sido para que nadie se extrañase, puesto que se hallaba dormido, de no ser por el hecho de que la noche anterior había ingerido él solo tres botellas de aguardiente, agravado por la circunstancia de no haber dormido tampoco en las cuatro noches anteriores, desde que comenzó la parranda que se podría convertir en el suceso más importante de aquel año en los anales del pueblo, caso de que alguien tuviese el gusto y el interés de escribirlos.

### *Estilo expresivo*

Esta forma estilística se caracteriza por el énfasis que se hace en toda la acción y que hace que los detalles triviales parezcan más importantes de lo que son. Este procedimiento ayuda a mantener el interés y se logra esencialmente mediante el empleo de los adjetivos.

Hacía un día luminoso y Juan percibió unos fuertes ruidos en el piso de arriba que acabaron por sacarle completamente de su sopor. Se despertó un tanto sobresaltado y saltó con rapidez de la cama. Se vistió apresuradamente y bajó la escalera como una exhalación, temiendo que se le hiciera tarde para el trabajo.

### *Estilo satírico*

Ésta es una variedad extrema del estilo burlesco que intenta criticar o censurar a una persona o a una idea, mediante el empleo de la sátira y la burla. Aunque es principalmente un estilo humorístico puede contener gran cantidad de elementos serios y hasta claramente pesimistas.

Don Juan González y González se despertó sin la ayuda de nadie, pero como tenía un ayuda de cámara y una educación burguesa que le impelía a aprovechar las facilidades que la vida le ponía en su camino, decidió servirse de él para que le ayudase a levantarse y a apartar las sábanas. Le llamó con un grito y luego quedó exhausto por el esfuerzo realizado, ya que el trabajar por la mañana, aunque sólo fuera un poquito, era una costumbre que su familia había desechado hacía generaciones.

### *Estilo cursi*

Ésta es una forma exagerada del estilo premioso, que se caracteriza por un exagerado empleo de los elementos ornamentales y por un tono excesivamente ridículo en un intento de conseguir un buen gusto extremo.

Ya Febo asomaba su cabecita por encima de los collados y sus primeros rayos bañaban los campos como con miedo de acercarte a ellos. De entre las plumas de su lecho Juan asomó la cabeza y contempló la ineludible verdad: había amanecido. El trinar de los pájaros se lo confirmó y sintió su corazón inundarse de una alegría sin fin. Se precipitó a abrir la ventana y respiró hondamente, apreciando sutilmente la belleza de la naturaleza.

### *Estilo erótico*

En este estilo se hace un especial hincapié en los elementos eróticos de la vida, en la sensualidad y en el tema del amor físico. Este estilo emplea la morbosidad y hace un uso muy particular de los adjetivos y de las pausas, tendiendo a hacer sentir vivamente al lector lo que se describe como si fuera una experiencia suya.

Tras una noche febril de fuertes ansias y sudores fríos, le era agradable a Juan el suave rozar de las sábanas, templadas por el sol acariciador que entraba por la ventana. La imagen de Marisa estaba aún reciente en su imaginación. Su piel suave, cuyo contacto le enervaba; el fuego de sus ojos, ya como una promesa de lo que sería capaz de dar al entregarse y, sobre todo, el temblor de sus senos, de los que era difícil apartar la mirada. El recuerdo de la noche pasada se apoderó de Juan, quien volvió a experimentar mentalmente fragmentos dispersos de las sensaciones que su novia le había proporcionado. Tuvo que bañarse para apartar tales recuerdos de su mente y el contacto del agua fría fue como un bálsamo para su cuerpo en tensión.

### *Estilo burlesco*

Este estilo es el más suave entre los humorísticos y tiende a subrayar los elementos jocosos y cómicos pero sin incluir aspectos satíricos o de censura, sino con una postura de simpatía hacia los protagonistas. Su finalidad es divertir de la forma más sencilla.

Al acostarse Juan, estaba cortado el fluido eléctrico. En mitad de la noche volvió y, al encenderse la luz, Juan creyó que había amanecido. Se bañó, se vistió, cogió su maletín de agente de seguros y salió de su casa exactamente a las 2.45 de la madrugada. Al notar el frío y la oscuridad de la calle se desanimó un tanto, pero no fue un viaje perdido, porque logró venderle a un transeúnte trasnochador un seguro de vida de los que dejaban mayor comisión.

### *Estilo grandilocuente*

Es un estilo hinchado, en el que se emplea una variedad excesiva de adjetivos y de frases de relativo con la intención de dar grandeza o ampulosidad a lo que se dice, pero sin lograr plenamente este propósito.

El maravilloso fulgor del orto llenaba, exuberante, el valle remoto. Los pájaros entonaban sus melodías y las plantas mostraban su lujuriantemente verdor. Entre aromas fragantes de pino mojado y de flores silvestres, la pintoresca aldea de las montañas veía, absorta, el surgimiento de un nuevo día. Juan, en su mullido lecho, abrió los ojos y se dejó arrebatarse por la grandiosidad extrema de la naturaleza, por la inmarcesible belleza de los campos y la suprema exquisitez del amanecer.

### *Estilo pesado*

Es aquél en el que el tratamiento de los elementos no consigue mantener el interés del lector y acaba por aburrir. Esto se debe a la falta de énfasis. Es la forma diametralmente opuesta al estilo expresivo.

Juan se levantó con dolor de cabeza. Procedió a vestirse. Primero buscó los calcetines, pero no estaban en los zapatos, así que cruzó la habitación y se dirigió al armario para sacar otros. Luego, la camisa le causó también problemas, porque en ella faltaba un botón. La elección del traje también le hizo demorarse. El gris le gustaba más, pero el marrón le sentaba mejor o, al menos, eso le decían sus amigos. Se puso el gris y, al cabo de un rato, se arrepintió y lo cambió por el marrón.

### *Estilo lento*

Esta forma se caracteriza porque el desarrollo de la acción casi no avanza. Las descripciones o reflexiones se alargan demasiado y la trama argumental se desarrolla con dificultad.

Al sonar el despertador, Juan, abrió los ojos. Miró el reloj, que marcaba con sus manecillas las siete y media. Era ya la hora de levantarse. Normalmente no le gustaba hacerlo tan pronto, pero aquel día tenía una cita a una hora temprana. Intentó sacar fuerzas de voluntad para salir de la cama, tan calentita y acogedora, pero le invadió de nuevo el sopor. Dormitó durante algunos minutos, en los que tenía consciencia de que el tiempo pasaba, pero deseaba estar un poco más en aquella cómoda postura. Miró de nuevo el reloj. Aún no eran las ocho menos diez, aún había tiempo, se dijo. Cinco minutos más no harían ninguna diferencia. Así que siguió donde estaba durante un rato más.

### Cualidades estilísticas

La relación de las cualidades estilísticas que debe tener un escrito cualquiera no ha variado mucho desde la época greco-romana y la estilística moderna se ha limitado a ampliar en teoría dichas cualidades. Los retóricos griegos consideraban que la literatura debía poseer siete cualidades principales:

*Orden.* –Relación de conveniencia, proporción y armonía. Acertada disposición de las cosas o partes de un escrito según planes y fines.

*Claridad.* –Cualidad de lo diferenciable y fácilmente asimilable que permite a la inteligencia distinguir las ideas que se plantean o presentan en una obra literaria.

*Naturalidad.* –Ingenuidad y sencillez en el estilo que muestra una conformidad de las cosas con las leyes ordinarias y comunes.

*Facilidad.* –Disposición para escribir sin trabajo, que produce a su vez una facilidad en la lectura.

*Variiedad.* –Diferencia dentro de la unidad que produce una sensación agradable al intelecto que queda estimulado por ella.

*Precisión.* –Concisión y exactitud rigurosa en lo que se dice y en la manera de hacerlo. Separación mental que se hace de dos cosas semejantes para diferenciarlas.

*Decoro.* –Conformidad de la literatura con las normas sociales de conducta y empleo de la lengua.

Junto con las cualidades ya citadas, la estilística moderna hace énfasis en la necesidad del empleo de las siguientes:

*Cadencia.* –Proporcionada y grata combinación de los acentos, de los colores y las pausas, tanto en prosa como en verso.

*Continuidad.* –Unión natural entre las partes de un escrito, manteniendo una correlación definitiva y adecuada.

*Convicción.* –Modo de explicar algo de forma que no se pueda negar y quede completamente demostrado.

*Propiedad.* –Semejanza o imitación perfecta y adecuada a lo que se escribe, con un empleo adecuado de palabras y expresiones.

*Unidad.* –Propiedad en virtud de la cual no puede dividirse un escrito sin que su esencia se destruya o altere.

*Movimiento.* –Empleo de cambios y modificaciones para dar a una obra literaria ritmo y variedad.

*Vigor.* –Fuerza expresiva que tiende a centrar el interés del lector en un episodio concreto o personaje de una obra literaria.

*Color.* –Carácter peculiar de algunos elementos que tiende literariamente a dar pintoresquismo y carácter a un escrito mediante el empleo de adjetivos y detalles descriptivos.

*Elocuencia.* –Facultad de hablar o escribir de modo eficaz para deleitar o conmover y especialmente para persuadir a oyentes o lectores mediante la abundancia de argumentos e ideas.

*Espontaneidad.* –Descripción de acción o movimientos que proceden de energías o impulsos propios y naturales del ser y que da a la literatura una amplia relación con la naturaleza y una gran facilidad de lectura y comprensión.

*Elegancia.* –Forma bella y escogida de expresar los pensamientos y de elegir las palabras adecuadas para hacerlo.

*Galanura.* –Empleo de adornos y elementos ornamentales en la literatura para embellecer una obra.

*Ingenio.* –Talento, espíritu de invención y facultad para discurrir con prontitud, agudeza y facilidad. Facultades poéticas y creativas.

*Carácter.* –Estilo particular y preciso de escribir de cada persona. Conjunto de creaciones o tipos que diferencian a una obra literaria de las demás.

*Valentía.* –Atrevimiento en la manera de concebir o ejecutar una obra literaria o alguna de sus partes.

## CAPÍTULO 2

# Corrección estilística

Aunque la definición de lo que es un defecto estilístico es un tanto subjetiva y cambia generalmente con las épocas y los movimientos, existen unas constantes que se suelen considerar procedimientos defectuosos de construcción literaria, vicios e imperfecciones estilísticas. Estas imperfecciones pueden afectar al vocabulario, a la sintaxis o meramente al estilo o a la elección de elementos temáticos. Hay que evitar estos defectos estilísticos y, de haberlos, el corrector de estilo debe intervenir. Al menos, si es posible, se recomienda el contacto con el autor del texto, para la unificación de criterios y explicación de las modificaciones.

Muchas veces, la corrección de estos defectos es simple y sólo implica el cambio de una palabra por otra o una modificación de los signos de puntuación. Pero en otros casos, si los defectos son muy numerosos, hay que considerar hasta qué punto se tiene autoridad para cambiar el original.

### Ambigüedad

La ambigüedad es un defecto que consiste en estructurar una frase de forma que pueda ser interpretada en varios sentidos, creándose así confusión. Es un error muy frecuente, debido en muchos casos a una mala colocación de las palabras en la frase. Una oración como *El coche estaba delante de la casa de Juan con las puertas abiertas*<sup>1</sup> (en la que no se sabe si las puertas abiertas eran de la casa o del coche) se corrige con facilidad cambiando el orden: *El coche estaba con las puertas abiertas delante de la casa de Juan.*

Hay que ser muy cuidadoso, pues pueden darse sentidos erróneos de gravedad: *El cuerpo del trabajador fue encontrado totalmente descuartizado por sus compañeros\**.

El uso de tiempos verbales paronomásicos o de igual sonido puede también crear confusión y debe evitarse mediante una perífrasis. En la frase *Creamos en la escuela\** no podemos saber se si trata de un imperativo o un indicativo. Podemos optar por *Debemos crear en la escuela* (si es un

---

<sup>1</sup> El uso del asterisco señala el uso incorrecto, ambiguo o desaconsejable de las palabras y frases incluidas en el texto.

imperativo) o *Nosotros creamos en la escuela* (para indicar que es un indicativo). La oración *Antonio y yo escribimos una carta\** no indica si es una acción pasada o presente, lo que puede subsanarse mediante un simple adverbio: *Antonio y yo escribimos ayer una carta*.

La ambigüedad por homonimia del pronombre se resuelve especificando: *Le voy a premiar\** es una frase ambigua que se corrige optando por *Le voy a premiar a él* o bien *Le voy a premiar a usted*. Lo mismo se aplica a otras frases confusas como *Le hice un regalo\** (¿a quién?), *Anselmo habló con María en su casa\** (¿en casa de quién?) o *Ella habló con él de su proyecto\** (¿el proyecto de quién?).

Lo mismo sucede con algunos usos del gerundio: En *Vi a tu mujer paseando\** se precisa explicar quién paseaba.

Las oraciones de relativo ambiguo precisan también de matización: En *Hemos vistos el coche del médico, que siempre va muy sucio\** creemos entender que el sucio es el coche; pero podría serlo el médico, en cuyo caso deberíamos corregirlo y escribir *Hemos visto el coche del médico, quien siempre va muy sucio*.

La ambigüedad puede ser debida a una negación: *No lo he hecho por estar enfermo\** puede querer significar que la enfermedad fue la causa de que no lo hiciera o que no ha sido ésa la causa. Se debe aclarar.

Las palabras de doble sentido deben evitarse: *Su marido no pinta nada en casa\** puede querer decir que, aunque el hombre es pintor, no pinta en su domicilio.

La ambigüedad puede ser morfológica: *Manuela no quiere a Elisa porque es mala\** (el verbo es el que confunde) y también semántica, como cuando hablamos de *mujer atractiva*, *coche lujoso* o *música selecta*. En este último caso no se precisa corrección, pues puede aceptarse el criterio del escritor, aunque sea muy subjetivo.

## Cataglotismo

El uso excesivo innecesario de palabras rebuscadas se denomina cataglotismo o rebuscamiento. Es difícil de corregir, puesto que se interviene mucho en el estilo personal del autor del texto. En general, ocurre cuando se quiere dotar a la prosa de una altura que no tiene mediante el uso de palabras grandilocuentes o altisonantes, de perífrasis verbales innecesarias, etc. Su corrección se efectúa empleando sinónimos más sencillos.

Una frase donde abunden palabras como *idiosincrasia*, *coyuntura*, *consuetudinario*, etc. se considera estilísticamente mala. Pero la sustitución de términos puede ser arriesgada. Ha de hacerse únicamente en los casos más extremos.

## Tautología

La tautología es un defecto que consiste en repetir una idea de varias maneras y en forma innecesaria. Puede subsanarse mediante la eliminación de la palabra o frase reiterativa. Así, han de evitarse expresiones automáticas como *Ordeno y mando\**, *Nunca jamás\**, *Actitud clara y manifiesta\** o *Pura y simplemente\**.

También puede darse en frases consecutivas: *Pedro se hallaba cansado del trabajo. Todos sus músculos se resentían y los sentía doloridos. Al intentar moverse sentía agujetas por todo su cuerpo y le parecía hallarse sin dormir desde varias noches. La fatiga le podía y su mente sólo pensaba en el momento en que podría descansar y aliviar la tensión de sus brazos\**.

## Batología

La batología es la repetición de palabras en diversas frases del mismo párrafo, lo que no constituye un defecto gramatical, pero sí estilístico. Suele darse mucho en los ensayos, donde los temas y elementos en estudio tienden a aparecer en casi todas las frases.

Se ha de procurar dominar en el empleo de sinónimos y de pronombres para evitar estas repeticiones.

## Pleonasmo

El pleonasmo es otra variedad de repetición, una forma de construcción defectuosa que consiste en emplear vocablos innecesarios para el sentido de la frase. La frase *Esto ha sucedido en cuatro ocasiones diferentes\** es pleonásmica, porque si las ocasiones no hubieran sido diferentes estaríamos hablando de una única ocasión.

Lo mismo sucede con *Mi opinión 'personal'\**, *Lo vi con 'mis ojos'\**, *Ya lo he dicho 'con anterioridad'\**, *Son los primeros 'inicios'\**, *Se trata de rumores 'sin confirmar'\**, *El dinero pertenece al Erario 'público'\**, *Esto se halla vigente 'en la actualidad'\**, *Lleva una peluca 'postiza'\**, *Voy a subir 'arriba'\**, *Es un requisito 'indispensable'\**, *Vamos a insistir 'repetidamente'\**, etc. En todos estos casos el término entre comillas simples es innecesario, pues su sentido ya se sobreentiende de las otras palabras, por lo que se debe eliminar.

Aunque de menor gravedad, también se considera pleonasmo el uso de una especificación geográfica que ya existe en el nombre propio, por lo que nunca se debe decir *El monte Mont Blanc\** o *La ciudad de Ciudad Real\**.

### Metonomasia

La metonomasia, esto es, la traducción de los nombres propios de personas extranjeras nunca debe hacerse, salvo en las excepciones permitidas. No se debe decir *Guillermo Shakespeare\**, *Adolfo Hitler\**, *Julio Verne\**, *Renato Descartes\** o *Blas Pascal\**, sino *William Shakespeare*, *Adolf Hitler*, *Jules Verne*, *René Descartes* y *Blaise Pascal*.

En esta norma se incluyen las lenguas vernáculas de España. Por ello se prefiere *Ramón Llull* a *Raimundo Lulio\** y no se deben traducir al castellano esos nombres: ha de decirse *Joan Verdaguery* no *Juan Verdaguier\**.

Las excepciones a esta regla son los nombres de reyes y papas. Por ello, es correcto hablar del rey *Luis XVI* de Francia (en lugar de Louis) o del papa *Benedicto IV* (en lugar de Benedetto).

### Anfibología

La ambigüedad o doble sentido de un término es un recurso estilístico que se considera positivo en muchos casos: cuando sus dos significados están claros y sirven para crear un juego de palabras que da relieve a un texto. Pero en ocasiones puede llevar a confusión y producir ambigüedad.

En la frase *Me traje un escudo de Portugal\** es imposible saber si se trata de un arma o de una moneda, ya que la palabra 'escudo' tiene esas dos acepciones. Si decimos *Ha habido una fisura en la cúpula del Vaticano\** podemos estar refiriéndonos a una grieta en el edificio o a una desavenencia entre las personas que forman la jerarquía eclesiástica. Tales construcciones deben corregirse, especificando de qué se está hablando.

### Aliteración

La aliteración consiste en la repetición de un sonido a lo largo de una frase y también al inicio de varias frases o versos consecutivos con la misma palabra. Empleado con mesura puede resultar elegante, pero su uso indiscriminado provoca un efecto sonoro desagradable.

En la frase *El rigor abrasador del calor me causaba sopor\** la repetición de sonido en la última sílaba de varias palabras muy cercanas unas a otras se considera un defecto estilístico que se debe corregir. Estas construcciones pueden provocar un efecto cómico no deseado, como sucede en *Lo que el presidente tenía en mente era realmente sorprendente\**. Deben emplearse sinónimos para evitar este efecto.

## Cacofonía

Este vicio del lenguaje se refiere a palabras que suenan mal, bien en sí o en su combinación con otras. Suele producirse por la repetición de unas mismas letras o sílabas, como en *Va a hablar a Ana\** o *Una grotesca gruta groelandesa\**.

Su corrección es sencilla, pues suele bastar con cambiar el orden de las palabras o emplear un sinónimo. Por ejemplo, al frase *Manolo lo logró por fin\** puede sustituirse por *Manolo finalmente consiguió su propósito*.

## Muletilla

Deben siempre suprimirse las muletillas, esas frases o palabras que se insertan con demasiada frecuencia al final de las frases. Lo que se acepta en la lengua hablada no es siempre correcto en la lengua escrita y, aunque en ella aparecen con menos frecuencia, no dejan de ser incorrectos.

Dentro de este grupo de términos tenemos también a lo que se llama latiguillos, cantinelas y, en general, construcciones que nada aportan. Palabras como *¿Verdad?\**, *Vale\**, *Por supuesto\**, *¿No?\**, *O sea...\**, etc. no añaden nada a las frases y entorpecen el ritmo de la prosa. Las cantinelas (*No podemos aceptar esto y no podemos aceptar lo otro y no podemos aceptar tampoco aquello\**) son construcciones pobres e innecesarias. Lo mismo sucede con las denominadas letanías: *A esta hora los parques, las calles, las plazas, las avenidas, todo está vacío de gente\**.

## Construcción de relleno

Otro defecto que hay que evitar son las construcciones de relleno; es decir: aquellas que nada añaden desde un punto de vista conceptual y que tampoco son especialmente bellas o elegantes. Se suelen emplear para alargar artificialmente los textos.

Si decimos *Es interesante señalar que la literatura de terror floreció durante el romanticismo\** estamos usando una de tales construcciones. Si mencionamos cualquier particularidad sobre la literatura de terror es porque consideramos interesante mencionarla; si no fuera así, no lo haríamos. Luego la construcción *Es interesante señalar que* no añade absolutamente nada a la frase y la alarga innecesariamente.

Además, mucha gente emplea estas construcciones de manera similar, lo que hace la prosa todavía más anodina. Otros ejemplos frecuentes son: *Es un hecho de sobra conocido que\*...*, *Asimismo se puede observar que\*...*

### Metáfora muerta

Se denominan metáforas muertas a aquellos tópicos que resultan vulgares por haberse empleado en exceso. Pueden haber sido imágenes válidas o incluso originales en un principio, pero su uso reiterado las ha despojadas de todo elemento de sorpresa, por lo que no se recomienda su empleo y deben corregirse, pues dan una impresión de falta de recursos expresivos.

Si para decir que se aprueba un proyecto se emplea la metáfora *Se le dará luz verde al proyecto\**, se está empleando una metáfora muerta que hace al texto más vulgar y más parecido a otros muchos. Lo mismo sucede cuando se dice que *los accidentes de tráfico son un cáncer\** o que algo que tiene valor *es papel mojado\**.

### Adjetivo automático

Un defecto muy similar a las metáforas muertas es el de los adjetivos automáticos, denominación que reciben aquellos adjetivos que parece que siempre acompañan a determinados sustantivos. Esto sucede, principalmente, porque se han popularizado en los medios de comunicación y la gente tiende a repetirlos de manera asociada, aunque no tengan una relación directa. Se habla así de *Un fiel reflejo\**, *Una participación activa\**, *Una estrecha colaboración\** o *Una auténtica catástrofe\**.

Aparte de la falta de variedad que este automatismo produce, se trastocan los sentidos de las expresiones. Si hablamos de *asesinatos brutales\**, indicamos que puede haber otros asesinatos que no sean brutales; la expresión *parte integrante\** es pleonásmica y, por tanto, incorrecta. No tiene sentido, pues, hablar de *complejo dilema\**, *absoluta tranquilidad\**, *profunda reflexión\** o *leche blanca\**, ya que el sustantivo engloba ya lo que el adjetivo pretende añadir.

Otras veces, el adjetivo automático no concuerda con el sustantivo: la popular frase *claridad meridiana* es un absurdo: nada tiene que ver la claridad con los meridianos que dividen imaginariamente el planeta.

Por otro lado, expresiones como *unas bien merecidas vacaciones\** indican una gran falta de originalidad expresiva y deben evitarse siempre.

### Moda

Las expresiones de moda son también un defecto que debe corregirse. La excesiva tendencia a emplear frases popularizadas por los medios de comunicación hacen que los textos pierdan intemporalidad: es muy posible que, pasados unos años no se entiendan en absoluto.

Por ello es siempre más seguro el uso de las palabras originales para designar algo.

El empleo, por ejemplo, de *chapapote\**, para referirse al petróleo, es incorrecto. Lo mismo sucede con expresiones como *vacas locas\**. Debe siempre evitarse el uso de términos que han tenido sentido en un momento histórico pero que no se entenderán más adelante o fuera de contexto. La palabra *gescarterista\**, referida a personas que poseían acciones de Gescartera, está destinada a desaparecer con el tiempo.

### Sensacionalismo

El sensacionalismo de los medios de comunicación provoca otro efecto estilístico: el empleo exagerado de conceptos, la tendencia a emplear palabras de gran envergadura para denominar a conceptos no tan importantes.

Si se llama *estruendo\** al ruido, *pánico\** al temor, *fracaso\** a un revés, *escándalo\** a una polémica o *catástrofe\** a un accidente, se está exagerando la importancia de lo sucedido. Cuando realmente se produzca una catástrofe, no se podrá diferenciar la gravedad de la misma.

Así, no debe emplearse la palabra *alarma\** para indicar preocupación ni debe decirse que un partido de fútbol importante es *histórico\**, pues el significado de las palabras se diluye y reduce.

### Impropiedad

Por impropiedad se entiende el empleo inadecuado de un término. Puede acabar entendiéndose por el contexto, pero aun así no es algo deseable y debe corregirse. Un uso impropio muy frecuente es el del verbo *asumir\** para indicar la acción de asimilar o aceptar. *Ya he asumido que tengo que hacerlo\** es una frase incorrecta. Debe decirse *Ya he aceptado que tengo que hacerlo*.

Lo mismo sucede con confrontación, que no significa enfrentamiento, sino cotejar o comparar algo con algo. *Hubo una confrontación entre los dos ejércitos\** es incorrecto. Un uso correcto puede ser *He confrontado los dos documentos para ver las diferencias*.

La impropiedad puede crearse empleando un adjetivo que no concuerda en estilo y carácter con el sustantivo al que acompaña: *El paisaje era bárbaramente bonito\**. También se puede producir cuando indica algo excesivamente obvio: *El sol relucía continuadamente\**.

El uso impropio de una palabra puede llegar a cambiar su sentido. El término *chuchería\**, que sólo significaba «baratija» o «juguete», ha pasado a significar «golosina» y ha hecho prácticamente desaparecer a esta palabra, lo que nunca es deseable.

En ocasiones, estos usos erróneos pueden llegar al extremo de decir lo contrario de lo que pretendían. Una frase como *Este año se celebra el centenario de la muerte del gran poeta\** significa que nos alegramos de que muriera. La expresión *se celebra\** es impropia, pues debe decirse *se conmemora*.

## Sexismo

Por sexismo se entiende en estilística el uso innecesario de referencias al sexo del hablante. Esto es algo muy común en nuestros días en los que la defensa del feminismo interviene excesivamente en el lenguaje, poniendo de moda reiteraciones que no son precisas.

*Estoy en el trabajo con mis compañeros y compañeras\** es una expresión redundante. En castellano el masculino incluye al femenino sin que ello signifique en absoluto desprecio o discriminación. Pero las frases como *Los niños y las niñas en el recreo juegan con sus compañeros y compañeras bajo la mirada de los profesores\** y *las profesoras* resultan ridículas, además de incorrectas, por lo que no conviene usarlas.

El empleo de barras o arrobas es también deplorable estilísticamente: *Queridos amigos/as\** o *Queridos amigos@s\** son formas altamente incorrectas que deben evitarse siempre, aunque puedan parecer una solución idónea para contentar a todos.

## Giro comercial

Otras formas de expresión que no deben utilizarse son aquellas pertenecientes a las que se denominó en su momento «lengua comercial». Las cartas comerciales propiciaron la difusión de muchos errores, como el queísmo (ausencia de 'que' cuando es necesario), como en *Le ruego me envíe el pedido a tiempo\**.

Deben evitarse en la prosa expresiones como *A la mayor brevedad posible\**, *El que suscribe\**, *Acusamos recibo\**, etc.

## Anacronismo

Un defecto poco frecuente pero que indica una falta de cultura es el anacronismo: el empleo de términos que no existían en un momento histórico concreto.

El anacronismo suele ser conceptual, como cuando se dice *El ejército de Julio César oyó las campanadas que anunciaban la hora de la batalla\**, ya que en aquellos tiempos no se daban campanadas para anunciar la hora. Pero hay también anacronismos lingüísticos.

Este defecto suele darse más en la ficción y no es infrecuente leer una novela histórica o escuchar los diálogos de una serie televisiva ambientada en épocas pasadas en donde los personajes hablan con términos modernos, lo que es totalmente inaceptable.

Pero en otras formas de escritura también se encuentra este defecto. Así, podemos leer *La ciudad de Estambul del siglo V tenía una numerosa población\**. Pero Estambul en ese siglo no se llamaba aún así, sino Constantinopla, por lo que hay que corregir la frase y adecuarla a su realidad histórica.

### Arcaísmo

El defecto opuesto al anacronismo es el uso de arcaísmos (voces, frases o maneras de decir anticuadas). Es un defecto poco frecuente, pero se halla en ocasiones en construcciones como *Di lo que tuviéredes que decir y vayámonos\**. El empleo de palabras en desuso (*aquesto\**, *fierro\**, *allende\**, *otrora\**) puede hacerse para crear un efecto, pero en general dan rigidez al lenguaje.

Ha de tenerse en cuenta que palabras que se consideran arcaísmos en España no lo son en absoluto en América latina, como sucede con términos como *platicar* (conversar) o *alcancía* (hucha).

### Alotriología

La alotriología es un defecto que consiste en intercalar en cualquier discurso ideas extrañas y que no tienen relación directa con el tema que se trata.

En el párrafo *Ayer, en un incendio de la calle de Sevilla, murieron catorce personas y resultaron heridas otras seis. Esto es otra prueba de la mala labor del Ayuntamiento. El incidente tuvo lugar a las siete de la tarde\**, la mención de la culpa del ayuntamiento no procede, pues es obvio que se trata de una noticia donde se están mencionando hechos. Que el Ayuntamiento tenga culpa o no en el suceso es algo que debe tratarse en otro lugar y no en medio del párrafo mencionado.

### Cacología

Este vicio consiste en emplear vocablos incorrectos o viciados por la práctica: *Cogió las estijeras\**, *Se comió las cocretas\**.

También se consideran cacologías las expresiones que, sin ser gramaticalmente incorrectas, atentan contra la lógica o el buen uso. Si hablamos de *La picadura de una serpiente\**, cometemos cacología, pues las serpientes no pican, sino que muerden.

### Idiotismo

Los idiotismos, idiomatismos o modismos, esto es, las expresiones habituales en una lengua pero que violan las leyes de la gramática o que no tienen un sentido directo, sino que vienen a significar algo distinto que se conoce por convención, también se consideran estilísticamente indeseables.

Los idiotismos son expresiones que van contra las reglas gramaticales, que resultan intraducibles y generalmente son ininteligibles para los extranjeros que aprenden una lengua. Ejemplos de idiotismos son *le vino de perlas\**, *a ojos vistas\**, *a pies juntillas\**, *a tomtas y a locas\**, *a la chita callando\**, *a brazo partido\**, *a troche y moche\**, etc.

### Vulgarismo

Los vulgarismos son los usos incorrectos de la lengua por falta de cultura. Suele tratarse de neologismos de invención popular, como *endilñar\**, *endilgar\**, *escachiforciado\**, *descuajeringado\**. Deben sustituirse siempre por palabras más cultas y correctas.

### Barbarismo

Los barbarismos o extranjerismos son los vocablos o giros procedentes de otra lengua. No tienen por qué constituir un defecto, si se usan y escriben adecuadamente. La regla es que deben escribirse en cursiva para indicar que son palabras extranjeras.

La excepción son los latinismos, que se escriben y tildan como las voces españolas: *accésit*, *réquiem*, etc.

En muchas ocasiones el uso de palabras de otros idiomas es totalmente innecesario y se emplean para impresionar a los lectores. Pero hay que recalcar que su uso no denota cultura.

Cuando las palabras extranjeras se han aceptado en español, se pueden emplear libremente, conservando la ortografía y acentuación castellanas: *estándar*, *escáner*, *fútbol*, *vagón*, *güisqui*, etc.

El error surge cuando se imitan estructuras gramaticales. *En este restaurante se come 'a la carta'\**, es una estructura del francés. En castellano se debería decir *según la carta*. En inglés es correcto el uso generalizado de la voz pasiva, pero no lo es en español. Si decimos *Un acuerdo fue firmado ayer\** en vez de *Se firmó un acuerdo ayer*, se comete un barbarismo. En el empleo de estas estructuras extranjeras puede llegarse a errores de gravedad, como en la construcción *La mujer fue disparada por su marido\** en lugar de *El marido disparó a su mujer*.

Otra forma de construcción extranjera es la eliminación del artículo, a imitación del inglés. Por ello no es correcto hablar de *La decisión de Naciones Unidas\**, sino que debe decirse *La decisión de las Naciones Unidas*.

Tampoco es recomendable el empleo excesivo de palabras extranjeras, cuando existe un término apropiado en castellano. Así, el uso de *parking\** es innecesario existiendo *aparcamiento*. La palabra *manager\** es especialmente imperfecta, cuando en castellano existen términos equivalentes y mucho más específicos para diferentes profesiones: *gerente*, *administrador*, *representante* o *apoderado*.

Hay que evitar en lo posible los falsos extranjerismos; esto es: las palabras que parecen extranjeras pero que no existen en ningún idioma. Ejemplos de esto son: *Me he comprado un 'smoking'\** (en inglés a esa prenda de vestir se le denomina *tuxedo*), *Hago 'footing' por las mañanas\**, etc.

### Malapropismo

Se denomina así a las palabras mal traducidas, debido a que en su idioma original tienen un sentido distinto.

En inglés 'serious' significa «grave». La frase castellana *He tenido un serio accidente\** es un malapropismo. Debe decirse *He tenido un grave accidente*.

De la misma manera es incorrecto hablar de *vuelos domésticos\**, cuando se trata de *vuelos nacionales* o del número de *copias de un libro\** cuando se hace referencia a los *ejemplares de un libro*.

El malapropismo incluye los falsos amigos: la substitución de un término español por otro fonéticamente semejante. Esto sucede cuando hablamos de un *ente\** para referirnos a una *entidad*, cuando mencionamos un *ejemplo puntual\** en vez de un *ejemplo concreto* o nos referimos a la *armada\** cuando queremos decir el *ejército*.

### Neologismo

Son neologismos las palabras, expresiones o acepciones nuevas en una lengua y su uso es estilísticamente incorrecto en algunos casos.

Hay neologismos completamente aceptados en la lengua, aunque erróneos en su formación. La palabra *autoescuela\** no respeta las reglas de creación de neologismos, pues el término indica en realidad una escuela automática o que funciona por sí sola y no una escuela para conducir autos. *Escuela de conducción* sería mucho más correcto.

Asimismo, palabras como *decepcionar\** o *aperturar\** son neologismos incorrectos que hay que rectificar.

Dentro de los neologismos existe la moda de creación arbitraria de verbos, para intentar dar un sentido más rimbombante a las frases. A estas palabras se las denomina 'archisílabos', porque se alarga innecesariamente su estructura en un intento de que parezcan más cultas. De ahí surgen términos como *posicionar\**, *monitorear\**, *explosionar\** u *oscarizar\**, que se consideran incorrectas.

No existe una diferencia real de sentido entre *intención* e *intencionalidad\**, por lo que la segunda palabra no es necesaria. Lo mismo sucede con *obligación* y *obligatoriedad\**, etc.

### Tecnicismo

Los tecnicismos o palabras específicas de una materia o disciplina pueden dar lugar también a errores estilísticos. En su uso hay que distinguir entre los perdurables, como *antibiótico*, y los perecederos, como *bífido\**, que únicamente significa «de dos cabezas».

En ocasiones se emplean estos términos para prestigiar un producto con una apariencia de respaldo científico, uso que debe evitarse.

Muchos tecnicismos son incorrectos en su formación. Si llamamos *hipódromo*, como es lo correcto, al lugar donde corren los caballos y *canódromo* a aquel donde corren los perros, palabras como *rocódromo\** o *cosmódromo\** son evidentemente imperfectas y nunca deben usarse.

### Eufemismo

Los eufemismos son expresiones que intentan evitar conceptos malsonantes. Pueden hacer más elegante a un texto, pero también tienen su lado negativo y provocan confusión en ocasiones e incluso manipulación.

Este uso es desaconsejable cuando no especifica bien a qué concepto está sustituyendo. Si decimos *actualización de tarifas\** o *reajuste de precios\** para lo que es una *subida de precios* el impacto negativo de la noticia es menor, pero no deja de tratarse de un subterfugio para no decir la verdad.

Los eufemismos se emplean para no herir susceptibilidades, por lo que se denomina *tercer mundo\** a los países pobres o *discapacitados\** a los inválidos. Este uso es perfectamente aceptable.

Sin embargo, denominar *estilista\** a un peluquero es confuso, puesto que el estilo puede incluir muchos más ámbitos que el mencionado.

Tampoco son correctos los eufemismos que implican errores gramaticales. Decir que alguien es *no apto\** para algo es completamente inadmisibile. No se pueden usar nunca expresiones que contradigan la lógica, como *crecimiento cero\** para estancamiento.

## Disfemismo

El disfemismo consiste en aquellas palabras o expresiones que nombran la realidad degradándola. Incluye las palabras soeces, escatológicas y de mal gusto.

Muchas de ellas son vulgarismos que se ponen de moda (*tener mono\**, *comerse el coco\**, *tocar las narices\**, *estar a su bola\**, *molar mogollón\**, *sudársela a uno\**). Deben evitarse siempre, salvo en las descripciones narrativas de personajes que hablen realmente así.

## Comodín

Los comodines son las palabras abstractas que, por su propia amplitud de significados, acaban sirviendo casi para todo y se emplean con exceso.

Palabras de este tipo son *tema\**, *punto\**, *factor\**, *elemento\**, etc. Las encontramos empleadas con profusión, sobre todo en los ensayos, y su uso debe restringirse, pues indica una gran pobreza de lenguaje.

También se consideran comodines los verbos más frecuentes: *realizar*, *hacer*, *decir*, *haber*, *poner*, *ver*, *ser*, *estar* o *tener*. *Hizo una casa\** es estilísticamente muy inferior a *Construyó una casa*, por lo que conviene no emplear estos comodines. *Vístete y empieza a trabajar* es preferible a *Ponte la ropa y ponte a trabajar\**.

## Antropónimo

Los nombres de personas están sujetos a unas reglas específicas muy claras.

No se puede abreviar el primer nombre: la forma *J. Antonio López\** es incorrecta; debe escribirse todo el nombre o abreviar, en todo caso, el segundo; *José A. López*. La única excepción es el nombre de *María*, que puede escribirse *M. Antonia García*.

No se debe emplear el artículo ante los nombres: *La Caballé cantó ayer en el Teatro Real\** es una forma nada elegante. Sin embargo, se admite en los plurales: *Los Borbones reinan desde el siglo XVIII*.

Deben respetarse las grafías personalistas: *e.e. cummings* (escrito con minúsculas), *Josemaría* Escrivá de Balaguer (uniendo José y María), etc.

No se deben emplear hipocorísticos (*Javi\**, *Chema\**, *Fran\**), pues se considera de mal gusto.

En las coincidencias de nombres entre padre e hijo se emplean las abreviaturas latinas *sr.* (*senior*) y *jr.* (*junior*) o simplemente el parentesco entre paréntesis: *Alexander Dumas (padre) escribió más que Alexander Dumas (hijo)*.

En cuanto a los plurales de los antropónimos hay que indicar que los nombres llanos o esdrújulos no admiten plural: *Pérez - los Pérez\**, *Álvarez - los Álvarez\**. Los nombres agudos sí se pueden pluralizar: *Muñiz - los Muñices*, *Ortiz - los Ortices*. Se hace una excepción si es una palabra aguda acabada en 's': *Cortés - los Cortés* (no los Corteses).

Una familia concreta no se pluraliza (*los Molina*), pero sí se hace cuando nos referimos a varias familias del mismo nombre: *Todos los Molinas de este pueblo*. Los nombres extranjeros no se pluralizan: *Los Kennedy*.

Los arístónimos (nombres de títulos nobiliarios) se escriben con mayúsculas: *el Duque de Rivas*. Sin embargo, los antenombres deben ir siempre en minúscula: *sor María, el padre Ernesto, don José, fray Jerónimo*, etc. La única excepción es cuando forman parte de un nombre propio: *Calle de San Francisco*.

Los alias o apodos que sustituyen al nombre se escriben con mayúscula. Si van precedidos del nombre real, entonces se usa la cursiva para distinguirlos: 'Manuel Benítez *el Cordobés*', 'José María *el Tempranillo*' o también 'Ernesto *Che Guevara*'. Lo mismo se aplica a los pseudónimos ('Leopoldo Alas *Clarín*') y a los alónimos o pseudónimos formados por un nombre de pila y un apellido, imitando el nombre propio de una persona ('Lucila Godoy *Gabriela Mistral*').

Los nombres extranjeros tienen peculiaridades. En primer lugar, no pueden nunca traducirse, como ya se ha mencionado al tratar de la metonomasia como defecto. Es erróneo hablar de *Guillermo Shakespeare\** en lugar de *William Shakespeare* o de *Alberto Durero\** en lugar de *Albrecht Dürer*. Se hacen excepciones en los nombres de reyes (*Enrique VIII* de Inglaterra), de Papas (*Juan Pablo II*) y en los nombres clásicos y mitológicos ya castellanizados y que forman parte de la tradición (*Sócrates, Séneca, Hércules*).

En cuanto a la manera de escribirlos, se mantiene la grafía original. Se pronuncian en su idioma original: *Bach* (pronunciado *Baj*), *Depardieu* (pronunciado *Depardié*), *Da Vinci* (pronunciado *Da Vinchi*).

## Topónimo

En los nombres de lugares hay que diferenciar los que tienen un término tradicional en castellano y los que no lo tienen. Si existe una palabra histórica para llamar a un lugar, debe emplearse. La frase *Voy a New York\** es incorrecta en castellano, puesto que *Nueva York* es un término que existe desde hace mucho. Estas palabras están sujetas a la acentuación castellana: *Pekín, Aviñón, Sofía*, etc. Esta regla se aplica también a las lenguas vernáculas de España. En castellano debe decirse *Gerona* y no *Girona\**, *Castellón* y no *Castelló\**.

Deben evitarse las traducciones intermedias, como *Khartoum*\* (versión francesa) para *Jartum* o *Djakarta*\* para *Yakarta*.

Ha de respetarse el artículo en los países que tradicionalmente lo llevan (la India, El Líbano, El Congo) y en los nombres dobles (Los Estados Unidos, La Gran Bretaña, La República Dominicana). La frase *Me han gustado Emiratos Árabes Unidos*\* resulta ridícula.

Cuando el lugar se halla vinculado a un río o monte, se emplea la preposición 'de', nunca 'del'. Hablamos de *Esplugas de Llobregat*, no de *Esplugas del Llobregat*\* y de *Miranda de Ebro*, no de *Miranda del Ebro*\*.

No se pueden hacer contracciones si el nombre incluye un artículo: *Viene del Escorial*\* es incorrecto; debe decirse *Viene de El Escorial*.

## Gentilicio

Las denominaciones del origen geográfico de las personas deben escribirse con minúscula en castellano (españoles, franceses) y no con mayúscula, lo que es un calco del inglés.

Cuando se mencionan dos gentilicios juntos van sin guión cuando se trata de una zona geográfica: los *austrohúngaros*. El empleo de guión indica siempre un enfrentamiento u oposición: el conflicto *hispano-ruso*.

Cuando puede haber confusión por semejanza debe especificarse, aunque generalmente los topónimos suelen ser distintos: *santiaguino* (de Santiago de Chile), *santiaguero* (de Santiago de Cuba) y *santiagués* o *compostelano* (de Santiago de España).

## CAPÍTULO 3

# Corrección gramatical

### Solecismo

Los solecismos o agramatismos son faltas de sintaxis, de pronunciación o de ortografía y su uso debe evitarse. Su incorrección puede deberse a muchas causas.

La frase *Yo ande por allí en aquellos días\** es un claro ejemplo de solecismo morfológico, al emplear 'andé' en lugar de 'anduve'. *Todos participamos en la busca del desaparecido\** es igualmente incorrecto, pues debe ser 'la búsqueda'. Otros ejemplos son *cabió\** en vez de *cupó* o *haiga\** en lugar de *haya*.

La pérdida de la 'd' en la última sílaba de los participios (*cansao\**, *explicao\**) se considera solecismo fonético, así como la sustitución de una letra por otra (*soy de Madriz\**). Otros solecismos frecuentes de esta clase son *obio\**, *ventríloco\**, *norabuena\**, *espabilar\**, *Grabiel\**, etc.

Pueden darse solecismos ortográficos, como *boardilla\**, *périto\** o *libido*.

También existen los sintácticos, como *Me se ha roto\** (Se me ha roto), *Vi la mujer\** (Vi a la mujer) o *Te he esperado para dos horas\** (Te he esperado durante dos horas).

### Ultracorrección

La ultracorrección es un defecto que se produce cuando se intenta evitar las formas vulgares del habla y se modifica lo que estaba bien. Es la deformación de una palabra por un prurito de perfección.

Ejemplos de ultracorrección son *bacalado\** en lugar de *bacalao*, *Bilbado\**, en vez de *Bilbao*, *idiosincracia\** en lugar de *idiosincrasia*, *inflacción\** en lugar de *inflación*, etc. Debe corregirse en todos los casos.

### Anacoluto

Se denomina anacoluto a la falta de conexión lógica entre las partes de un texto.

Puede darse por la carencia de una partícula gramatical: *Les ruego (que) me envíen mi pedido\**, *Esto hay que tener (lo) en cuenta\**.

El orden de la frase hace a veces que falte una preposición: *Yo, si te digo la verdad, todo esto me parece mal\** en lugar de *A mí, si te digo la verdad, todo esto me parece mal* es un anacoluto típico.

Otro ejemplo sería *Llamamos lengua cuando los signos se relacionan entre sí\**.

### Laísmo, leísmo, loísmo y losismo

El laísmo es el uso incorrecto del pronombre personal de tercera persona en sus formas femeninas, 'la' y 'las', como complemento indirecto, en lugar de 'le' y 'les', formas correctas comunes para los dos géneros. Es un defecto corriente pero muy grave, que hay que corregir en todos los casos.

*La dije que viniera\** en lugar de *Le dije (a ella) que viniera* es un laísmo claro.

El leísmo es el empleo erróneo de las formas 'le' o 'les' del pronombre personal como objeto directo, en lugar de 'lo', 'la', 'los' o 'las'; se considera incorrecto, excepto cuando el pronombre es de género masculino y se refiere a persona y no a cosa. Un ejemplo de leísmo sería *El libro está sobre la mesa. Cógelo y ábrelo\**. Debería decirse *Cógelo y ábrelo*.

El defecto del loísmo consiste en emplear las formas 'lo' o 'los' del pronombre personal como objeto indirecto, en lugar de 'le' o 'les'.

*Lo conocí en una fiesta\** sería un ejemplo de loísmo, pues debería escribirse *Le conocí en una fiesta*.

El losismo es otra incorrección menos frecuente, pero que se da en algunos países de Hispanoamérica. Consiste en el empleo de 'los' en lugar de 'lo', cuando se habla a varias personas. Un ejemplo claro es *Ya se los dije a ustedes\** en lugar de *Ya se lo dije a ustedes*.

### Anástrofe

Este defecto consiste en un cambio forzado del orden de las partes de una oración. Cuando el resultado es correcto, se considera una figura retórica aceptable y se denomina 'hipérbaton'. La anástrofe no es sino un hipérbaton mal hecho.

Las frases *A Pedro Juan golpea\** o también *Él por detrás salió del camión\** se consideran incorrectas y debe invertirse su orden.

### Enálage

La enálage o discordancia es un vicio gramatical que consiste en cambiar la función normal que desempeñan en el discurso las partes

de la oración o sus accidentes, al usar un adjetivo como adverbio, un género por otro, un tiempo verbal por otro, etc.

En *La mayoría de los españoles leen mucho\** el defecto consiste en la falta de concordancia en el sujeto singular (*La mayoría*) y un verbo en plural (*leen*). Las frases *¿Lo harás? Si pudiera, sí\** muestran una discordancia de tiempos verbales, pues a un futuro simple (*harás*) se contesta con un presente (*si puedo*). *Camina muy lento\** emplea un adjetivo donde debería ir un adverbio, la frase correcta sería *Camina muy lentamente*.

### Mezcla de estilo

La mezcla de estilo directo e indirecto es bastante frecuente y debe subsanarse.

Para corregir una frase incorrecta como *Entonces me dijo que "no lo haré"*\* tenemos dos opciones. La podemos transformar en estilo directo y puntuarla debidamente: *Entonces me dijo: «No lo haré»*. O también se puede convertir en estilo indirecto: *Entonces me dijo que no lo haría*.

### Dequeísmo

Dequeísmo es el uso innecesario de la preposición 'de' delante de una subordinada completiva introducida por la conjunción 'que'.

*Le he dicho de que venga\** es un dequeísmo claro, pues la frase debe ser *Le he dicho que venga*. Una manera de reconocer estos usos sería hacerse la pregunta sobre la frase y contestarla: *¿Qué le he dicho? Que venga*. De esta manera es más fácil reconocer el uso incorrecto.

### Adequeísmo

El adequeísmo es el vicio contrario al anterior y consiste en suprimir el 'que' cuando viene precedido de 'de'.

*Telefónica le informa que no tiene mensajes\** es un adequeísmo. La pregunta no es *¿Qué le informa Telefónica?* sino *¿De qué le informa Telefónica?* Y la respuesta es *De que no tiene mensajes*.

Se ha extendido la noción errónea de que el grupo 'de que' es siempre incorrecto, lo cual no es exacto.

### Adeísmo

Este defecto consiste en la supresión de 'de' allí donde es necesario. Normalmente se da en la lengua hablada y se reconoce como defec-

to en frases como *El coche está en medio la calle\** en vez de *El coche está en medio de la calle*.

Pero puede darse en otras construcciones. Así, por ejemplo, suele haber adeísmo al referirse a nombres de calles, pues se suele decir *Calle Bravo Murillo\** o *Plaza España\**, cuando lo correcto es *Calle de Bravo Murillo* y *Plaza de España*.

### Deísmo

El deísmo como vicio lingüístico consiste en la inserción innecesaria de 'de'.

*Se hizo de rogar\** es un deísmo, pues la forma correcta es *Se hizo rogar*. En ocasiones se trastoca la forma gramatical, como en *Dijo de salir muy temprano\**, cuya versión correcta sería *Dijo que saliéramos muy temprano*.

Una confusión muy frecuente que da lugar a muchas incorrecciones es la diferencia entre *deber* y *deber de*. *Juan debe estar en casa* significa que tiene obligación de estar. *Juan debe de estar en casa* quiere decir que con toda probabilidad estará en ella.

### Queísmo

El queísmo es el uso incorrecto de 'que' en lugar de otra palabra más precisa.

*Es por este camino que se va allí\** debería ser *Es por este camino por donde se va allí*. La forma correcta de *Aquí fue que estuvo\** es *Aquí fue donde estuvo* y la de *Ayer fue que llegó\** es *Ayer fue cuando llegó*.

### Aqueísmo

El aqueísmo es la omisión errónea de 'que' como palabra de enlace. Suele darse muy habitualmente en cartas y en el lenguaje comercial.

En *Le ruego me envíe la factura correspondiente\** se comete un aqueísmo, pues debería escribirse *Le ruego que me envíe la factura correspondiente*.

*Deseo vengas a la fiesta\** o *Espero me visites pronto\** son aqueísmos. Se identifican mediante la pregunta: *¿Qué espero? Que me visites pronto*.

### Adjetivos

Los usos incorrectos de los adjetivos pueden deberse a diferentes causas.

Pueden causar error por su posición: el sentido de *Grandes novelas de amor* no es el mismo que el de *Novelas de amor grandes*, por lo que se deberá estar muy seguro de cuál era el sentido que se quería transmitir.

Se considera poco deseable la acumulación de adjetivos: *Era un objeto metálico esmaltado amarillo\**.

Un vicio frecuente es el de la redundancia de grado en los comparativos: *Es el más mayor de los hermanos\** es incorrecto. La forma adecuada sería *Es el mayor de los hermanos*.

La adjetivación de sustantivos es una moda que se extiende, pero de la que no se debería abusar. Hasta hace algunos años se aceptaban estas construcciones con un guión entre sustantivo y adjetivo (*palabra-clave*). En la actualidad, por influjo del inglés, el guión se elimina y nos encontramos con expresiones como *Piso piloto\**, *Velocidad relámpago\**, *Equipo revelación\**, *Hora punta\** o *Acuerdo marco\**. Hay que evitar en lo posible estas formas.

Otra moda en relación con los adjetivos es la sustantivación innecesaria de adjetivos. Esta práctica siempre ha sido correcta cuando era necesaria, por falta de sustantivos. Pero decir *Un operativo policial\** es incorrecto, cuando se puede decir *Una operación policial*. La palabra 'operativo' no añade ningún sentido extra a la frase.

Un error grave es la adjetivación de adverbios, esto es: el uso de un adverbio en función de adjetivo. *El día después del partido\** es una frase viciada. Debe decirse *El día posterior al partido*.

Otro uso incorrecto del adjetivo es cuando se emplea un partitivo por ordinal, diciendo *El quinceavo trofeo\** cuando se quiere indicar *El decimoquinto trofeo*.

## Adverbios

Los errores causados por los adverbios son también variados.

No deben emplearse los acabados en '-mente' para indicar un punto de vista. Las expresiones como *Económicamente hablando\** son erróneas y precisan de una perífrasis: *Hablando desde un punto de vista económico*.

Tampoco se considera adecuado colocar los adverbios acabados en '-mente' antes de un gerundio. *Sinceramente hablando\** debe sustituirse por *Hablando sinceramente*.

Hay que cuidar también la coordinación y recordar que cuando hay dos adverbios acabados en '-mente' solo se coloca este sufijo en el segundo. *Tè lo diré claramente y llanamente\** debe ser *Tè lo diré clara y llanamente*.

Los adverbios de lugar no deben ir precedidos por 'a'. Las expresiones *A arriba\**, *A bajo\**, *A adelante\** o *A atrás\** son incorrectas.

Se producen confusiones entre 'dónde' y 'adónde'. La primera forma indica posición fija y estable. *¿Adónde estás?\** es incorrecto. Debe ser *¿Dónde estás?* La segunda indica movimiento hacia algún sitio. *¿Dónde vas?\** es incorrecto. Debe ser *¿Adónde vas?*

Los adverbios iniciales dificultan la lectura, por lo que su uso no es recomendable, como en el ejemplo *Claramente se ve que...*\*

No se debe intercalar un adverbio entre un verbo y su auxiliar. *No han pasado cuatro horas sin que haya formalmente expuesto sus ideas\** es una frase farragosa cuyo orden debe alterarse.

La mala colocación de los adverbios puede cambiar el sentido de la frase. *Prácticamente todo se resolvió\** transmite un sentido distinto del que da *Todo se resolvió prácticamente*.

El uso de adverbios persuasivos se considera indeseable, pues es una manera de formar una opinión. Se desaconseja el uso de *Lógicamente\**, *Evidentemente\**, *Indudablemente\**, etc.

### Conjunciones

El abuso de 'y' es uno de los defectos más habituales en el empleo de conjunciones. En la frase *La investigación realizada, y que permitió averiguar algo, fue positiva\** la conjunción 'y' es totalmente innecesaria.

La alternancia y/o es incorrecta, pues siempre basta con una de las dos para el sentido de la frase. Además, el empleo de la barra para opciones tampoco es adecuada. No deben, pues, escribirse frases como *Los temas políticos y/o sociales...*\*

La conjunción 'y' no puede en ningún caso sustituirse por un guión. *El partido entre Madrid-Barça\** o *El tren que entaza Sevilla-Cádiz\** son construcciones erróneas.

### Pronombres

Un error frecuente en los pronombres es su abuso: construir la frase de manera que sea preciso un pronombre cuando podría haberse redactado de una manera más directa. La oración *A este muchacho hay que mandarle a la escuela\** queda mucho mejor en el orden clásico, eliminando el pronombre repetitivo: *Hay que mandar a este muchacho a la escuela*.

El uso innecesario de 'mismo' también se considera un defecto. *Llamó a un taxi y se subió en el mismo\** es una construcción reiterativa. Basta decir *Llamó a un taxi y se subió*.

El abuso del posesivo debe evitarse siempre. *Le dolía su mano\** es incorrecto. Ha de decirse *Le dolía la mano*, pues ya sabemos que era a él a quien le dolía.

También ha de evitarse el uso incorrecto del posesivo con adverbios de lugar. *Detrás mío\** o *Delante tuyo\** son graves errores. Las formas correctas son *Detrás de mí* o *Delante de ti*.

## Afijos

El empleo erróneo de sufijos es un defecto frecuente en la actualidad. El sufijo '-ismo' hace referencia a una tendencia o movimiento. No puede decirse *continuismo\** ni *victimismo\**.

Los prefijos se emplean aún más incorrectamente. *Autoculparse\** es una reiteración. Al ser un verbo reflexivo, se entiende que es culparse a uno mismo, por lo que el empleo del prefijo 'auto-' no es necesario. La palabra *precalentamiento\** es otro ejemplo que va contra la lógica. No se puede calentar algo antes de empezar a calentarlo. Igualmente erróneo es hablar de las *precondiciones de un contrato\**. Si figuran en un contrato, ya son condiciones. Tampoco se deben emplear al azar. *Supermillonario\** o *archimillonario\** son formas erróneas. Al tratarse de posesión de cantidades (millones) solo puede indicarse que se poseen (*millonario*) o que se poseen muchas (*multimillonario*). También se han de evitar las formas vulgares (*sobrevivientes\** en lugar de *supervivientes*).

Hay usos erróneos de prefijos vulgares y se dice incorrectamente *sureste\**, *suramericano\** o *Suráfrica\**, cuando debe decirse *sudeste*, *sudamericano* y *Sudáfrica*. También se producen confusiones, como en el caso de *animales antidiluvianos\**, en lugar de *antediluvianos*.

## Preposiciones

Los usos espurios de las preposiciones son muchos. Generalmente se considera que las preposiciones son lo más difícil cuando se aprende una lengua extranjera y también son causa de error en la propia.

La preposición **a** seguida de un infinitivo en sustitución de «que hay que» es errónea. No se debe decir *Medidas a adoptar\** o *Piso a pagar\**.

Antes de un sustantivo, cuando se refiere a un instrumento que funciona de alguna manera, el empleo es incorrecto. Un *Transistor a pilas\**, para referirse a un transistor que funciona con pilas es una forma inadecuada. Si hallamos la preposición antes de un adjetivo puede ser un galicismo, una construcción copiada del francés. No debe decirse *Cocido a la madrileña\** sino *Cocido madrileño*.

Esta preposición no se antepone a ninguna otra. *Fue a por pan\** es forma incorrecta. Debe decirse *Fue por pan*.

**Ante** significa «en presencia de» y no debe usarse para ningún otro sentido. *Protestamos ante la subida de precios\** debe ser *Protestamos 'por' la subida de precios*. *El sindicato presentará una queja ante el ministro\** ha de ser *El sindicato presentará una queja 'al' ministro*.

La preposición **bajo** no debe usarse en lugar de 'desde'. *Bajo esa perspectiva\** es una forma incorrecta. La correcta es *Desde esa perspectiva*.

Hay tendencia al uso superfluo de **con**. La frase *Llovió, con el consiguiente atasco\** debe escribirse *Llovió, lo que provocó el consiguiente atasco*.

**Contra** se emplea a veces de manera incorrecta en sustitución de 'cuando'. *Contra más tiempo pasa, más me canso\**, en lugar de *Cuanto más tiempo pasa, más me canso*.

Desde hace referencia a tiempos y a lugares concretos. No es admisible su uso para espacios imaginarios o conceptos abstractos. *Hablo desde la libertad\** es incorrecto. Ha de decirse *Hablo con libertad* o, en todo caso, *Hablo ejerciendo mi libertad*.

La preposición **en** tiene también usos inadecuados, pues su uso se refiere a un lugar. *Está en París* es correcto, pero *Partió en dirección a París\** no es una frase bien construida. Debe ser *Partió 'con' dirección a París*. *Ella jugará en una hora\** ha de ser *Ella jugará 'dentro de' una hora*.

El uso erróneo de **para** se debe al influjo de construcciones extranjeras. No debe decirse *Faltan cinco minutos para las seis\** sino *Faltan cinco minutos 'hasta' las seis*. Igualmente sucede en expresiones como *Pastillas para el mareo\** que debe ser *Pastillas 'contra' el mareo*.

**Según** indica una opción o se refiere a una versión (*Según me dijo Juan*). No puede emplearse de otras maneras. La oración *Yo escribo según me dictas\** no es correcta, ya que quiere decir *Yo escribo 'a medida que' me dictas*.

La preposición **sobre** significa 'encima de', por lo que no se debe usar en sustitución de otras preposiciones. *La actualidad se centra sobre el caso del asesinato\** debe ser *La actualidad se centra 'en' el caso del asesinato*. *Aprobaron cuarenta sobre cien\** ha de escribirse *Aprobaron cuarenta 'de' cien*. *El delantero hizo falta sobre el portero\** es un imposible. Se ha de escribir *El delantero hizo falta 'a'l portero*.

**Versus** no es una preposición española, por lo que su uso se considera un esnobismo y se desaconseja.

En cuanto a las reglas generales del uso de preposiciones, se ha de procurar que no estén excesivamente próximas unas a otras. *Esto dio pie a Jorge a avisar a Juan\** es una mala construcción. *Jorge pudo así avisar a Juan* es mejor estructura.

No pueden eliminarse a placer. Las expresiones como *La administración Clinton\** son un calco del inglés e inadmisibles, como lo sería *El reinado Felipe II\** en lugar de *El reinado de Felipe II*. No deben emplearse estas frases. En la lengua deportiva hallamos muy frecuentemente este defecto: *Corre Raúl banda izquierda\**.

Tampoco es correcto emplear una preposición para dos verbos. *Ella llamaba y era llamada por una amiga\** solo puede corregirse mediante una perífrasis: *Ella llamaba a una amiga que también la llamaba a ella*. Tampoco se acepta el uso de dos preposiciones con un verbo, *Lo he hecho por*

y *para ti\** debe ser *Lo he hecho por ti y para ti*. Error más grave aún es el uso erróneo de dos preposiciones con dos verbos: *La propuesta viene de y se refiere a ellos\**, en lugar de *La propuesta viene de ellos y se refiere a ellos*.

## Gerundio

El uso indebido de formas y tiempos verbales es bastante frecuente. En el caso del gerundio, abundan las malas construcciones.

El gerundio cumple una función de adverbio y, por tanto, pertenece al mismo tiempo que el resto de la frase. No puede hacer referencia a algo que sucede después de la oración principal, por lo que se considera incorrecto el llamado gerundio de posterioridad. En la frase *La ley se sometió a votación, aprobándose por mayoría\** el uso no es aceptable, pues el hecho de aprobarse la ley es posterior al verbo de la frase principal, que es someterse. La forma correcta es *La ley se sometió a votación y se aprobó por mayoría*.

Lo mismo se aplica al gerundio de anterioridad: En *Le enviaron un paquete conteniendo explosivos\** el hecho de contener es anterior al acto del envío. Debería ser *Le enviaron un paquete que contenía explosivos*.

En los medios de comunicación existe el término «gerundio del BOE» para referirse a un mal uso del lenguaje jurídico. *Se ha hecho una ley regulando esos aspectos\**. El gerundio aquí no califica al verbo 'hacer', sino a la ley, por lo que es incorrecto. Ha de ser *Se ha hecho una ley que regula esos aspectos*.

La combinación del verbo 'venir' seguido del gerundio es redundante e innecesaria. *Viene desarrollando una actividad\** es mala prosa. Debe ser simplemente *Desarrolla una actividad*.

El uso del gerundio con valor de adjetivo no se acepta. *El coche tenía la bocina sonando\** es una mala construcción. *Sonaba la bocina del coche* es mucho mejor.

Tampoco es correcto el empleo del gerundio como conjunción o nexo en un intento de convertir dos oraciones principales yuxtapuestas en una oración principal y una subordinada. En *Estudió Medicina, aprobando la carrera en cinco años\** lo que se quiere decir es *Estudió Medicina y aprobó la carrera en cinco años*, lo que resulta más correcto y elegante.

El gerundio con valor temporal de 'mientras' o de 'hasta que' tampoco se acepta. *No dije nada, esperando que el asunto se arreglara\** debe ser *No dije nada, mientras esperaba que el asunto se arreglara*.

## Condicional

Entre los usos indeseables del condicional es muy frecuente el llamado condicional de rumor o francés, donde no se especifica la veracidad de lo que se dice. En la frase *El ministro estaría pensando en dimitir\** solo se indica que, según algunos, piensa dimitir. En una noticia como *En el accidente habrían muerto diez personas\** no se está afirmando nada de manera directa.

Una forma incorrecta muy habitual es el uso del condicional en lugar del imperfecto de subjuntivo: *De haber tenido medicinas no habría muerto\** debe ser *De haber tenido medicinas no hubiera muerto*.

## Infinitivo

El llamado infinitivo introductor, radiofónico, final, de despedida o chinesco es incorrecto, pese a su extendido uso. Consiste en comenzar una frase con un infinitivo haciendo elipsis del verbo 'querer'. *Terminar diciendo que ha sido un placer estar con todos ustedes\** es una mala construcción. La forma adecuada es *Quiero terminar diciendo que ha sido un placer estar con todos ustedes*.

Cuando se sustantiva el infinitivo no debe emplearse el artículo. *El pescar es una actividad relajante\** no precisa del artículo. Lo correcto es *Pescar es una actividad relajante*.

Aunque no es incorrecto gramaticalmente, se desaconseja el uso de dos infinitivos seguidos. En algunos casos uno de los verbos es innecesario: En *Lo dijo para poder expulsar a ambos\** el verbo 'poder' se sobrentiende si se dice *Lo hizo para expulsar a ambos*, que es la forma más correcta.

El uso del infinitivo por gerundio no debe hacerse. *Hablaremos del tema para aprovechar que estará aquí esos días\** no es lo más adecuado. Es mejor *Hablaremos del tema aprovechando que estará aquí esos días*.

Un error extendidísimo es el empleo del infinitivo por imperativo: *¡Pensar en lo que os digo!\**, *¡Marcharos!\**, *¡Venir conmigo!\** son formas espurias. Han de ser *¡Pensad en lo que os digo!*, *¡Marchaos!*, *¡Venid conmigo!*

## Subjuntivo

Un uso desaconsejable del subjuntivo es el denominado subjuntivo literario, una forma arcaizante que sólo se puede usar en muy determinados contextos.

Consiste en el empleo del imperfecto de subjuntivo en lugar del indicativo: *La sesión, que comenzara a las tres, acabó tarde\**. La forma ade-

cuada en la lengua moderna es: *La sesión, que comenzó a las tres, acabó tarde.*

### Participio

Varios usos incorrectos del participio tienen que ver con el abuso de la pasiva, en la construcción 'estar siendo' seguido de participio: *Está siendo discutido\** en lugar de *Se está discutiendo.*

También se produce un reiterado uso en los títulos de las noticias: *Detenidos cuatro delincuentes que intentaban acceder a un inmueble\**. Estas formas son poco deseables. La frase correcta es *Se ha detenido a cuatro delincuentes que intentaban acceder a un inmueble.* El ahorro de espacio en un diario no es en absoluto justificación suficiente para el empleo erróneo de la lengua.

### Reflexivo

Se produce en ocasiones un abuso de las formas reflexivas, producido por una construcción forzada de la frase. *Por parte de la comisión se informó del asunto\** es una prosa farragosa e innecesariamente complicada. *La comisión informó del asunto* es una oración mucho más clara y directa.

### Impersonal

Una forma incorrecta y muy habitual del impersonal es el denominado impersonal catalán, donde el verbo 'haber' se conjuga en plural.

La frase *Habían dos casas en la calle\** es errónea. Debe ser *Había dos casas en la calle.*

### Presente

Los usos inadecuados del tiempo presente se producen por un intento de literaturizar la prosa forzosamente. El presente histórico sólo es conveniente en relatos largos y no debe usarse en párrafos cortos.

Muchas veces se emplea el presente en discordancia con el tiempo en que sucede la acción. Un titular como *El Real Madrid logra ayer una gran victoria\** es completamente incorrecto e innecesario. *El Real Madrid logró ayer una gran victoria* transmite todos los sentidos deseados sin forzar la gramática.

## Futuro

Un empleo no incorrecto gramaticalmente pero sí empobrecedor del futuro es la perífrasis continuada. Las formas *voy a cantar\**, *voy a ir\**, *voy a pensar\** pueden utilizarse en lugar de *cantaré*, *iré* o *pensaré*, pero no deben emplearse siempre, pues entonces se produce un amaneramiento y una monotonía expresiva.

## Pasiva

Por influjo de las construcciones inglesas se emplean en castellano formas de pasiva con excesiva abundancia y en casos que no la admiten.

En algunos casos no suena especialmente mal. Una frase como *La historia es estudiada aquí con mucho esmero\** en lugar de *La historia se estudia aquí con mucho esmero* no es estilísticamente deseable pero puede aceptarse. Sin embargo, la pasiva anglicista (*Han sido impedidos de tomar el avión\** en lugar de *Se les ha impedido tomar el avión*) no puede emplearse en absoluto.

Se consideran incorrectas las pasivas con objeto directo: *La tapia fue derribada ayer por los obreros\**; la forma preferible es *Los obreros derribaron la tapia ayer*.

La forma castellana es la pasiva refleja: *Se hizo lo necesario* es una frase correcta; *Lo necesario fue hecho\**, en cambio, no lo es.

El empleo arbitrario de la pasiva puede dar lugar a construcciones imposibles y hasta absurdas: la frase *Los ladrones no pudieron ser detenidos por la policía\** parece indicar que los ladrones querían que les detuvieran y no lo consiguieron. *La policía no pudo detener a los ladrones* es la forma habitual y correcta.

## Transitivo

Existen falsos transitivos que deben evitarse siempre. *El director cesó al empleado\** es una forma muy incorrecta. El verbo 'cesar' no es transitivo, luego una persona no puede cesar a otra. Hay que buscar otras opciones, como el tradicional 'despedir': *El director despidió al empleado*.

Otros falsos transitivos muy usados en frases incorrectas son 'correr', 'dimitir', 'repercutir', etc.

También existen los falsos intransitivos, el caso opuesto. *Los jugadores entrenaron todo el día\** es algo incompleto. El verbo 'entrenar' es transitivo, luego tendría que ser *Los jugadores entrenaron (a otros) todo el día*. Pero sabemos que el sentido que se quería dar era el intransitivo, por lo que tendría que haberse usado la forma reflexiva 'entrenarse':

*Los jugadores se entrenaron todo el día.* No hay ninguna razón válida para usar en este caso 'entrenar' en lugar del correcto 'entrenarse'.

### **Perífrasis verbales**

Un error muy habitual es la construcción de locuciones verbales que no son sino circunloquios que no añaden nada al verbo original. Son, pues, verbos conjugados sin sentido propio.

En la oración *El hombre ha dejado dicho que sí lo hará\**, el verbo 'dejar' no añade ningún sentido a la frase correcta original *El hombre ha dicho que lo hará*. Estas perífrasis se emplean a veces como eufemismos, ya que una frase como *Tres personas hallaron la muerte en el accidente\** parece menos impactante o dura que *Tres personas murieron en el accidente*. Pero realmente no se está añadiendo ningún significado en perífrasis como *Dar aviso\**, *Dar comienzo\**, *Darse a la fuga\**, *Hacer mención\**, *Tener conocimiento\**, etc.

## CAPÍTULO 4

# Corrección ortográfica

### Mayúsculas y minúsculas

El empleo de mayúsculas y minúsculas es una de las áreas de la corrección donde más errores suelen encontrarse. Ello se debe a que existen multitud de casos concretos. También es en parte influjo del inglés, en donde se usan, por ejemplo, las mayúsculas para títulos de libros o películas. Ésta no es una cuestión subjetiva o de estilo personal y el corrector debe siempre subsanar el error y mantener el mismo criterio.

- Deben escribirse siempre con mayúscula:
  - La primera palabra de cualquier frase: *Hoy se estrena una ópera.*
  - Tras los signos de cierre de interrogación (?) o admiración (!):  
*¿Te vienes? Es tarde.* Se hace una excepción si, tras el signo hay una coma o punto y coma: *¿Eso ha dicho?, pues no me lo puedo creer.*
  - Tras dos puntos (:) de encabezamiento de escritos o citas: *Como dijo Ortega y Gasset: «Yo soy yo y mis circunstancias».*
  - Todos los nombres propios y apodos: *José María el Tempranillo fue un famoso bandido.*
  - Los nombres adjudicados a Dios: *Estamos en manos de la Divina Providencia.*
  - Los cargos y jerarquías: *El Rey se dirigió a sus súbditos.*
  - Las instituciones y corporaciones: *Es una norma de la Real Academia Española.*
  - Los artículos que forman parte de los topónimos: *Yo viví en El Escorial.*
  - Las zonas geográficas claramente delimitadas: *Hablamos del clima de Centroamérica.*
  - Las disciplinas científicas cuando se hace referencia a su estudio: *El Sr. Martínez es profesor de Derecho.*
  - Los períodos históricos concretos: *El Renacimiento fue una época de grandes avances científicos.*
  - Las fechas históricas de importancia reconocida: *El levantamiento del Dos de Mayo se conmemora todavía.*
  - Los acontecimientos de diversos tipos: históricos (*En 1936 se inició la Guerra Civil*); culturales (*Hay gran entusiasmo en los Carnavales*);

- sociales (*Se hacen muchos regalos en el Día de la Madre*); religiosos (*Las Fallas se queman el día de San José*), etc.
- Los nombres de los documentos y los textos legales: *Eso dice la Ley Orgánica*.
  - Los nombres de exposiciones: *Este mes se celebra la Feria del Juguete*.
  - Los premios: *Ha ganado un Oso de Plata*.
  - Los nombres latinos de flora y fauna que, además, por ser palabras de otro idioma, deben ir en cursiva: *Ha aumentado el consumo de la Cannabis indica*.
  - Las marcas comerciales: *He comprado varios yogures Danone*.
  - Los puntos cardinales y direcciones geográficas: *Sabemos muy poco de Oriente*.
  - Los tratamientos de respeto en su forma abreviada: *Le digo a Vd. que D. Felipe no ha venido hoy*.
- En cambio, han de escribirse con minúscula:
    - Los nombres de los meses: *Iremos a la playa en agosto*.
    - Los días de la semana: *Ven a verme el jueves*.
    - Los movimientos artísticos: *El renacentismo es la forma cultural que surgió durante el Renacimiento*.
    - Todas las palabras de los títulos de libros, películas y obras de arte, salvo la primera y los nombres propios: *¿Has leído El piloto del Danubio?*
    - Los nombres geográficos genéricos: *Cruzamos el canal de la Mancha*.
    - Los adjetivos que acompañan a un nombre geográfico para especificarlo: *Este cultivo se da en Andalucía occidental*.
    - Las obras artísticas cuando se mencionan con el nombre del autor: *Se han subastado un picasso y dos rembrandts*.
    - Los títulos genéricos: *Mi amigo conoció al duque de Villaverde*.

### Cursiva, versalita y negrita

El empleo de la cursiva –llamada también itálica o bastardilla– suele generar dudas, especialmente en lo referente a títulos de libros o artículos. Su uso no es arbitrario, sino que está reglado, por lo que deben corregirse los términos que la empleen inadecuadamente.

- Usos de la cursiva:
  - Los extranjerismos de cualquier lengua: *El boom de la literatura hispano-americana*.

- Los neologismos recientes: *Los estudios **picassianos**.*
- La jerga, cuando se quiere resaltar: *Es un diputado propenso al **filibusterismo**.*
- Las palabras que se quieren resaltar especialmente: *No le obligaron, lo hizo porque **quiso** hacerlo.*
- Los apodos y sobrenombres: *Santiago Martín, **el Viti**.*
- Los nombres propios de animales: *Mi gato se llama **Emilio**.*
- Los nombres de medios de transporte concretos (barcos, aviones, etc.): *Estuvimos a bordo del **Sebastián Elcano**.*
- Los vulgarismos intencionados: *No creo que **haiga** nada.*
- Las marcas comerciales: *Tengo un **Ferrari**.*
- Las palabras con doble sentido o con contenido de ironía: *Este hombre es **muy** amable.*
- Los nombres de los conceptos que se explican en un texto didáctico: *Una **metáfora** es una comparación sin los términos comparativos.*
- La función gramatical en las entradas de los diccionarios: *Desde. -**Prep.** Denota el punto en el tiempo en que se ha de empezar a contar una cosa.*
- Las notas musicales: *Dame un **la** para que afine mi guitarra.*
- Las acotaciones en las obras teatrales: *JUAN. -(**Levantándose.**) ¡Ya está bien! Me voy.*
- Los nombres de periódicos y otras publicaciones: *Este artículo apareció en **El Mundo**.*
- Los títulos de congresos, seminarios, exposiciones, etc.: *XII Congreso **La mujer en el mundo de hoy**.*
- Los títulos de obras literarias (a excepción de la Biblia, el Corán y la Torah) o fílmicas: *Shakespeare escribió **La tempestad**.*
- Las obras de arte (pintura, escultura, música): *El cuadro de **Las meninas** se encuentra en el Museo del Prado.*

Para indicar la cursiva en textos manuscritos o mecanografiados, así como en las pruebas de imprenta se emplea el subrayado.

Si todo un texto, por alguna razón, se escribe en cursiva, entonces los casos anteriormente citados se componen en letra redonda, para mantener la distinción: *El cuadro de Las meninas se encuentra en el Museo del Prado.*

• Las versalitas –mayúsculas de pequeño tamaño– aparecen raramente en los libros, pero cumplen una función diferenciadora muy interesante que es preciso preservar. Se emplean versalitas en los casos siguientes:

- Los apellidos de autores en bibliografías: LÓPEZ RUIZ, José: *Los templarios*, Aguilar, Madrid, 1973.
- Los lemas y epígrafes: *En su tumba se leía*: «*VERITATEM DILEXI*».
- Los periódicos o publicaciones cuando se citan a sí mismos: «En *LA RAZÓN* publicamos ayer un artículo sobre el mismo tema.»
- Los artículos de estatutos, leyes, etc.: *Esto puede leerse en el ARTÍCULO 2º de la citada Ley.*
- La numeración romana de los siglos: *El barroco corresponde al siglo XVII.*
- Los nombres de los personajes teatrales: *LEANDRO. — ¡Gran ciudad ha de ser esta, Crispín!*
- Las palabras que refieren a otras en las entradas de los diccionarios: *Cocreta. — Ver CROQUETA.*

El empleo de la negrita —llamada también negrilla— es mucho más restringido, ya que destruye la uniformidad tipográfica. Generalmente no deben emplearse en mitad del texto, aunque ocasionalmente puede hacerse para resaltar ejemplos (como en ocasiones en el presente libro).

Su uso más frecuente es en títulos, subtítulos y encabezamientos dentro de un libro, para diferenciar sus partes: **3.2.1 Sistemas de clasificación.**

En algunas publicaciones se ha puesto de moda emplear la negrita para mencionar nombres propios de persona. Es una práctica desaconsejable y que el corrector deberá rectificar.

## Abreviaturas

La palabra genérica para todas las formas de abreviar es 'abreviación'.

Hay que distinguir los abreviamentos de las abreviaturas. Los primeros son los acortamientos fonéticos de una palabra, llamados también apócopo. Son abreviamentos, *poli\** (policía), *pelu\** (peluquería), *bici\** (bicicleta), *mili\** (servicio militar), *cole\** (colegio), *tele\** (televisión), etc. No se consideran correctos salvo que se trate del habla de un personaje de ficción que los emplee. Así es que deben evitarse.

Los abreviamentos de nombres propios se denominan nombres hipocorísticos o antropónimos abreviados y tampoco se recomienda su uso en el lenguaje escrito. *Pepe\** (José), *Paco\** (Francisco), *Mari\** (María), etc. no se deben emplear salvo como nombres de personajes en escritos de ficción.

Las abreviaturas propiamente dichas son abreviaciones ya aceptadas y categorizadas, que se emplean por consenso. Suelen formarse por

suspensión o apócope, eliminando el final de la palabra: *deleg.* (delegado), *pol.* (política), *mat.* (matemáticas); mediante siglas, empleando solamente la inicial: *s.* (sustantivo), o también por contracción, eliminando letras del interior de la palabra: *prnl.* (pronominal).

Las reglas de uso de las abreviaturas establecen que no se abuse de ellas y que se explique siempre su sentido, bien la primera vez que se emplean en un texto o, si son abundantes, en un índice de abreviaturas preparado al efecto.

Deben emplearse siempre de la misma manera. No se pueden usar al final de las frases, para que su punto no cree confusión (con la excepción de *etc.*, cuyo empleo al final de una oración sí se permite).

Otra variedad de abreviatura son los acrónimos, palabras creadas mediante la fusión de letras. El término *informática* proviene de información automática; *docudrama* es fusión de documental dramático; *tergal* se origina de poliéster galo. Solo pueden emplearse estas palabras cuando la Academia las haya aceptado en el *corpus* del idioma.

## Siglas

En cuanto a las siglas, existen varias clases.

Las denominadas siglas propias emplean la letra inicial de todos los sustantivos a los que sustituyen: *O.N.U.* (Organización de las Naciones Unidas). Las llamadas formas siglares abrevian sin emplear todas las iniciales o intercalando letras que no son iniciales, para facilitar su pronunciación: *RENFE* (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles). Los siglónimos son siglas que funcionan como sustantivos y que han llegado a perder su sentido original: *ovni* (objeto volante no identificado), *inri* (Iesus nazarenus rex iudeorum), *diu* (dispositivo intra uterino), etc.

Solo deben emplearse las siglas consolidadas y generalizadas. Es decir: a diferencia de las abreviaturas, que todos podemos inventar y utilizar, las siglas necesitan un refrendo institucional para su uso.

Deben ir siempre acompañadas de su artículo. La frase *OMS* (Organización Mundial de la Salud) *recomienda esta vacuna\** es incorrecta; debe decirse *La OMS recomienda esta vacuna*.

Es mejor emplearlas con sus puntos, aunque en la actualidad la moda lleva a que se eliminen. Pero deben escribirse siempre si la frase va en mayúscula: *LOS ESTUDIOS DE E.G.B.*

Ha de procurarse su uso en castellano y nunca emplear las versiones en otros idiomas. En español, pues, no podemos hablar nunca de la *NATO\** (North Atlantic Treaty Organization) sino de la *OTAN* (Organización del Tratado del Atlántico Norte).

Las siglas propias siempre se escriben en mayúscula, aunque las formas siglares admiten las mayúsculas y minúsculas (*RENFE* o *Renfe*).

Los plurales se indican duplicando la inicial: *VV.AA.* (varios autores), *CC.OO.* (Comisiones obreras), *EE.UU.* (Estados Unidos).

Su género es el del núcleo del sintagma nominal. Así hablaremos de *la RAE* (la Real Academia Española) y de *el DRAE* (el diccionario de la Real Academia Española).

Las siglas se escriben siempre en letra redonda. Si contienen 'ch', la 'h' se escribe en minúscula para diferenciarla de la 'h' inicial.

No se consideran correctas las palabras derivadas de siglas. Por ello, términos como *ufología\**, *sidoso\**, etc. no se deben emplear.

Las palabras creadas mediante el deletreo de siglas recibe el nombre de alfónimo. Algunos ejemplos son *elepé* (un disco de *long play*, larga duración), *penene* (profesor no numerario), etc. Si están aceptadas por la Academia se emplean como cualquier otra palabra. Si no lo están, se desaconseja su uso.

## Símbolos

Los símbolos son las grafías aceptadas internacionalmente para nombres científicos y técnicos. Pueden formarse de muchas maneras.

Se escriben sin punto al final, ya que no se trata de verdaderas abreviaturas: € (euro), % (tanto por ciento), \$ (dólar), Ag (plata), Mn (manganeso).

En los textos en prosa corrida es mejor escribirlos con letras; así resulta más adecuado hablar de *cien euros* que de *cien €\**.

## Acentos

Pese a que las normas que regulan los acentos son muy claras, la acentuación errónea es uno de los defectos más comunes en los textos.

Para empezar, indicaremos que las palabras acentuadas lo son en cualquier forma en que aparezcan. Mucha gente no acentúa las mayúsculas o tiene la equivocada impresión de que antes no se hacía. La acentuación de las mayúsculas siempre ha sido obligatoria, aunque las máquinas de escribir no permitieran esa opción.

Según la regla, se acentúan las palabras agudas acabadas en vocal, ene (n) o ese (s). Hay alguna excepción. Por ejemplo, no se acentúan aquéllas acabadas en ene o ese si van precedidas de otra consonante: *Milans*.

Llevan acento las palabras llanas no acabadas en ene (n) o ese (s). La excepción se da cuando la ene o la ese van precedidas de otra consonante: *fórceps*.

Las esdrújulas y sobreesdrújulas se acentúan todas: *música, telefónicamente*.

Existen palabras que pueden ir acentuadas o no, considerándose correctas ambas formas. Algunas de estas voces son *período / periodo, policíaco / policiaco, ibero / ibero, reuma / reuma*. En estos casos, la forma sin acentuar se considera más moderna y preferible. Hay que tener cuidado de mantener el mismo criterio con estas palabras durante todo el texto que se corrige.

Las palabras compuestas están sometidas a ciertas reglas. En los compuestos perfectos (cuando los dos términos se funden de manera homogénea), la primera palabra, si se acentúa, pierde el acento: *ti vivo, decimoséptimo*. Se hace excepción de esta regla en los adverbios terminados en '-mente', en que sí se mantiene el acento original: *fácilmente*. En los compuestos imperfectos (cuando se separan las palabras por un guión) la primera palabra conserva su acento si lo tenía: *histórico-crítico*.

La conjunción disyuntiva o, si se puede confundir con el cero al ir entre números, debe acentuarse: *3 ó 4*.

En los diptongos formados por una vocal cerrada y una abierta, se acentúa la abierta: *áureo, terapéutico*. En los formados por dos vocales cerradas, se acentúa la segunda: *cuidate*. El diptongo UI es una excepción irregular. No se acentúa en *fui*, y sí se acentúa en *fluí* y en *huí*.

En los triptongos se acentúa la vocal abierta, salvo el caso de que sea un monosílabo: *lidiáis, guau*.

En los casos de hiato, se acentúa para separar las dos vocales, ya sean dos abiertas (*león, coágulo*) o una abierta y una cerrada (*país, búho*).

Las palabras agudas acabadas en -oo pierden el acento que deberían tener: *Feijoo*.

Como norma general, las palabras extranjeras no deben acentuarse, pero hallamos algunas excepciones. Una de ellas son los extranjerismos, que se acentúan si están castellanizados: *Támesis, Ródano*. Otra excepción la constituyen algunos términos latinos de muy frecuente uso, cuando se escriben sin cursiva, como si fueran términos castellanos: *ultimátum, accésit*.

Los verbos con pronombres enclíticos conservan el acento en su forma verbal: *acabóse, déme*. Pero lo pierden si se sustantivan: *el acabose*.

Los pronombres demostrativos están pasando por una fase de regularización. En principio siempre se han acentuado en sus formas masculina y femenina (salvo 'esto', 'eso', 'aquello'): *éste, ése, aquél, ésta, ésa, aquella*. En la actualidad la tendencia tiende a no acentuarlos si no son motivo de confusión o ambigüedad.

Se acentúan todos los pronombres interrogativos: *qué, cuál, quién, cuánto, cómo, dónde*.

El adverbio 'solo' se acentuaba para distinguirlo del adjetivo 'solo'. Puede dejar de acentuarse si no causa confusión.

El adverbio 'aún' se acentúa cuando significa «todavía». No se acentúa cuando equivale a «incluso».

Algunos monosílabos llevan tilde diacrítica, para diferenciarse: *dé* (del verbo 'dar', diferente de la preposición 'de'), *él* (pronombre personal, diferente del artículo 'el'), *más* (adverbio de cantidad, diferente de la conjunción 'mas'), *mí* (pronombre personal, diferente del pronombre posesivo 'mi'), *sé* (del verbo 'saber', diferente del reflexivo 'se'), *sí* (afirmación, diferente del condicional 'si'), *té* (sustantivo, diferente del pronombre personal 'te'), *tú* (pronombre personal, diferente del pronombre posesivo 'tu').

*Ti* (forma tónica del pronombre personal tú), nunca se acentúa.

Hay que tener cuidado extremo con los vicios de acentuación; es decir: con aquellas palabras que se acentúan mal muy frecuentemente y que por muy conocidas nos parecen correctas. Algunas de estas palabras son *carácteres\**, *decílitro\**, *futíl\**, *hectolitro\**, *intérvalo\**, *kilógramo\**, *záfiro\**, etc.

## Números

El empleo de los números en la prosa corrida no se corresponde a su uso en textos matemáticos.

Se mantiene el número cuando va junto a un sustantivo al que otorga un número de orden: *El verso 25. El cuadro 46.*

Se escriben con letras:

Las cantidades menores a diez: *Mi hijo tiene siete años.*

Las referencias a cifras redondas o aproximadas: *Esto pasó hace unos cien años. Estamos hablando de un millón de kilómetros.*

Las cantidades de tiempo: *Este edificio tiene catorce siglos.*

Los naipes de la baraja: *Le salió el diez de oros.*

Los conceptos abstractos: *Esto ha pasado más de cincuenta veces.*

Los números que inician los títulos: *Cincuenta y cinco días en Pekín.*

En cuanto a los criterios para el punto después de tres cifras, ha de recordarse que se inserta en cantidades (*1.349 personas*) pero no en años (*el año 1947*).

Para los decimales se usa la coma (*23,7*). El empleo del apóstrofo en lugar de coma (*27'7*) es erróneo.

Cuando se indica un intervalo de años o de números de páginas, se pone la cifra completa: *1972-1974. Págs. 27-28.* Las formas *1972-74\** ó *págs. 27-8\** son incorrectas.

## Signos de puntuación

Hay reglas sintácticas específicas para la puntuación. No dependen del gusto de cada uno. Conviene conocerlas y aplicarlas adecuadamente, pues marcan pausas y entonación y eliminan ambigüedades.

Sin embargo, existen algunos casos en que puede usarse o no un signo de puntuación (comas opcionales, varios signos de admiración), por lo que la labor del corrector se hace más difícil. En general, debe corregirse todo aquello que no responda a las pautas académicas, aunque ello implique mucha intervención en el texto.

- El punto ( . ) sirve para acabar frases y párrafos; éste es su uso más frecuente.

Debe emplearse en las abreviaturas: *pág.*, *núm.*

Es correcto usarlo en las siglas, que no dejan de ser otro tipo de abreviaturas. Aunque actualmente tiende a suprimirse (*ONU*), lo pertinente es su empleo (*O.N.U.*).

Con los números se usa el punto con las unidades de millar (*El terremoto dejó 4.530 desaparecidos*), salvo en años (*Quevedo murió en 1645*) y números de teléfono (*Lláname al 918456734*).

Cuando la frase acaba en paréntesis o comillas, el punto debe quedar fuera: *He visitado varias capitales europeas (París, Lisboa, Roma)*.

No debe de emplearse tras los títulos o encabezados de partes de libros.

- La coma ( , ) es el signo más frecuente y que con menos rigor se utiliza. No ha de emplearse si la gramática no lo requiere. Su uso se dirige a aclarar la frase, no a hacer pausas arbitrarias.

Es obligatoria en las partes de una enumeración, salvo la última, que precisa de conjunción: *He comprado patatas, cebollas, tomates, zanahorias y ajos*.

Se usa tras los vocativos: *¡Fernando, ven aquí!*

Van entre comas las frases explicativas intercaladas: *Eso, sea como fuere, es mentira*.

También delimitan las oraciones subordinadas de relativo: *Los niños, que vinieron con su mamá, eran muchos*.

Se emplea ante subordinadas consecutivas: *Anduvo tanto, que se le rompieron los zapatos*.

Se coloca tras las subordinadas que preceden a la principal: *En vista de que no había nadie, se fueron*.

En las aposiciones de nombres es imprescindible la coma, para evitar confusiones: *El rey de España, Don Felipe, regresó ayer de su viaje*.

Cuando el orden no es el habitual –esto es, cuando se emplea el hipérbaton– las comas son imprescindibles: *Al caer la tarde, salió al balcón.*

La elipsis del verbo se indica también mediante una coma: *Mañana, la gran final.*

Se coloca coma tras adverbios, locuciones adverbiales y enlaces lógicos: *por ejemplo, por último, en definitiva, en resumen, etc.*

La coma sirve para resolver ambigüedades: *No sé cantar, bien, lo sabes.*

También se emplea para unir oraciones que ya tienen otra conjunción: *Juan es rico y guapo, y toca el piano y el arpa.*

- Los usos del punto y coma ( ; ) resultan más complicados y mucha gente los desconoce. Por su poca frecuencia de uso, un escrito que contenga puntos y comas debidamente colocados produce en el lector una impresión muy satisfactoria de buen nivel lingüístico.

En general, este signo indica una pausa más larga que la coma y separa frases largas, relacionadas entre sí: *No me parece bien lo que me pides; no creo que lo haga.*

También separa períodos que tienen comas, para evitar la confusión: *Luis tiene el traje negro; Juan, blanco; Pepe, rojo.*

El punto y coma separa los hechos de sus consecuencias: *Trabajo mucho; por eso me merezco unas vacaciones.*

Separa frases que se inician con la conjunción 'y', si tienen una relación lógica: *Trabajó mucho; y, por eso, se enriqueció.*

Se emplea para separar aspectos distintos de un mismo asunto: *No puedo dejarlo ahora; sería un error.*

Debe colocarse ante conjunciones adversativas: *Lo he oído; sin embargo, no me lo creo.*

- Los dos puntos ( : ) deben emplearse siempre ante las enumeraciones: *Tengo varias frutas en mi frigorífico: dos manzanas, una pera, un plátano y una piña.*

Se usan obligatoriamente ante una frase que resume la anterior o ante una proposición seguida de conclusión o demostración causal: *Tuvieron que suspender la conferencia: no fue nadie a escucharla.*

También se coloca antes de las citas textuales: *Como dijo Unamuno: «La vida es una tragedia para los que sienten y una comedia para los que piensan».*

Se emplea tras las formas de enunciación o legales: *El notario certifica: que...*

También se utiliza tras los saludos en las cartas o los vocativos iniciales: *Querido amigo; Señoras y señores:*

Igualmente se emplea antes de insertar algún ejemplo en un texto: *A saber:*

- Los puntos suspensivos suelen emplearse en exceso, en lugares donde no son pertinentes. Ha de recordarse que siempre han de ser tres.

Sirven para indicar frases incompletas: *Juan no ha venido hoy porque...*

Expresan temor, duda o sorpresa: *No sé...*

Indican una pausa, bien en la elocución o en el tiempo que se describe: *Entonces... se cayó el techo.*

Puede utilizarse para sustituir a 'etcétera': *En el Zoológico había muchos animales: osos, leones, tigres...*

Igualmente se colocan tras las enumeraciones no concluidas: *Estaban allí Juan, Pedro, Luis...*

Se colocan al inicio de una cita incompleta para indicar que la frase empezaba antes y también para indicar que una frase queda inacabada: *...y lo que es más...*

Entre corchetes o paréntesis indican elipsis de algún término de una cita: *Padre nuestro [...], santificado sea tu nombre.*

Marcan las interrupciones momentáneas en el discurso: *Yo... yo no lo creo.*

- El guión ( - ) corta palabras al final de línea. La regla es que sólo puede hacerlo entre sílaba y sílaba, y nunca en mitad de una.

Separa palabras de distinto sentido individual en compuestos imperfectos (que no se han unido del todo): *El ejército franco-prusiano, El método teórico-práctico.*

Cuando se usan siglas de un sustantivo más un número de serie se emplea el guión: *Era un robot F-5.*

Separa las fechas consecutivas en una serie: *El periodo 1920-1922.*

- El uso de la pleca ( - ) es muy interesante, pero muchas personas no la utilizan correctamente y la sustituyen por un guión simple, lo que es incorrecto.

La pleca indica un diálogo inserto en un texto y se emplea al inicio de lo hablado y para separar el diálogo de lo dicho por la voz narradora: *-No te creo -dijo Juan-. Estás mintiendo.*

En los textos teatrales, tras un punto, indica el diálogo de un personaje: *SEGISMUNDO. -¡Ay, mísero de mí! ¡Ay, infelice!*

También aísla oraciones completas intercaladas en otras: *Luego -llegué a saber- lo hizo.*

Separa grupos de sustantivos: *Todos -Juan, Pedro, Luis y los otros- vinieron también.*

Aísla grupos de adjetivos: *La inauguración –solemne e impresionante– acabó mal.*

Identifica las citas, separándolas del texto principal: *El amor –dijo Oscar Wilde– es algo incompresible para los enamorados.*

En general, sirve para sustituir al paréntesis cuando el inciso requiere menor aislamiento.

- La barra ( / ) se utiliza en conjuntos de libros, entre el título genérico y el número de serie: *Historia del mundo/3.*

Se usa en los números de los documentos, separando la serie del año: *Expediente n° 545721/98.*

Indica la separación de los versos, cuando se transcriben en prosa corrida: *¡Pobre barquilla mía / entre peñascos rota, / sin velas, desvelada, / y tras las rocas sola!*

Marca cualquier tipo de partición o división: *Una velocidad de 75 kms./hora.*

Adviértase que es incorrecto su uso para ideas alternativas: *amigo/a\**, *y/o\** etc. deben evitarse siempre.

- El paréntesis ( ) se emplea para enmarcar frases y palabras aclaratorias breves en medio de una oración: *El hombre que vimos por la mañana (aquél tan alto) regresó luego.*

Se usa para insertar información general: *Perusia (Italia) tiene universidad.*

Puede usarse para frases de relativo: *En un lugar de La Mancha (de cuyo nombre no quiero acordarme) vivía...*

Separa las fechas que se insertan en el texto: *Esto sucedió durante la Revolución francesa (1789).*

En los textos mecanografiados, separa las llamadas de notas: (1).

También sirve para la atribución de citas: *«Yo me alimento de las migajas que caen de la mesa de Homero» (Eurípides).*

- Los corchetes [ ] tienen un uso distinto del paréntesis y ambos no deben intercambiarse.

Indican un paréntesis dentro de otro paréntesis: *Este suceso (la Revolución francesa [1789]) fue determinante en la historia de Francia.*

Como antes hemos indicado, enmarca a los tres puntos que indican un texto elidido en las citas: *Padre nuestro [...], santificado sea tu nombre.*

Cuando la transcripción de un verso no cabe en la línea y ha de escribirse en otra línea más abajo, se coloca el corchete izquierdo para indicarlo:

*Puedo escribir los versos más tristes  
[esta noche.*

En las citas literales se utilizan para añadir alguna palabra que no estaba en la frase pero que es necesaria para entender plenamente el texto. Se indica así que ese concepto venía de una frase anterior pero que no pertenece a esa cita en concreto: *Entonces [Daniel] vino y habló largo rato.*

Sirven como paréntesis de segundo nivel en desarrollos matemáticos:  $\{3+ (2-1)\}$

Pueden utilizarse para otros usos concretos especificados de antemano e indicados claramente.

- Las llaves { } se usan en textos matemáticos y en esquemas. No deben emplearse nunca en prosa corrida.

- Los signos de interrogación (¿ ?) y admiración (¡ !) tienen siempre que emplearse al principio y al final de la frase. Su uso únicamente al final, al estilo sajón, es completamente incorrecto en castellano.

Los signos de admiración se emplean siempre para asombro, admiración, exhortación y énfasis. Muchas veces se tiende a no emplear las admiraciones en los vocativos o los imperativos, pero esto ha de evitarse. Se ha de escribir: *Juan, ¡ven aquí!*

Tras los signos de admiración e interrogación nunca debe insertarse un punto para finalizar la frase, pues ellos ya lo llevan en su estructura.

Hay que tener cuidado con las herramientas informáticas de ordenación automática, que colocan las palabras precedidas de estos signos al principio de los listados. El lugar de estos términos es el que les corresponde por orden alfabético a su primera palabra.

Los signos de admiración se pueden emplear hasta en número de tres, para indicar diversos matices. Por ejemplo, la admiración indica volumen de voz, que puede ir elevándose: *¡No! ¡¡No!! ¡¡¡No!!!*

La interrogación y la admiración se pueden combinar cuando hay ambos matices, insertando unos signos dentro de otros: *¿¡Eso dijo?! ¡¡Te insultó!?*

- La diéresis (¨) sólo tiene un uso: se coloca sobre la letra 'u' en las sílabas 'güe' y 'güi', para indicar que la 'u' debe pronunciarse.

- Las comillas son otro signo donde se cometen errores. Los ordenadores facilitan el uso de las comillas tipográficas (" "). Pero en castellano son más correctas y elegantes las llamadas latinas o españolas (« »). Estas comillas existen en todas las fuentes de letras y hay que tener cuidado de no emplear en su lugar los signos matemáticos de «mayor que» (>) y «menor que» (<) que existen en el teclado.

Las comillas simples ( ' '), erróneamente utilizadas en los medios de comunicación, sólo tienen un uso: indicar que las palabras que enmarcan se utilizan en un sentido lingüístico: *'Lobo' viene del latín 'lupus'*.

Van entre comillas las citas textuales menores de cinco líneas: *Dijo Napoleón «Desde la cima de estas pirámides cuarenta siglos nos contemplan»*.

También se usan en los nombres de comercios y marcas: *Tengo un «Renault»*.

Se enmarcan las palabras con segunda intención o ironía: *Este hombre es muy «listo»*.

Llevan comillas los artículos de libros o de periódicos: *«La prosa de Camilo J. Cela», en Revista de Occidente*.

Se emplea para las expresiones nuevas que queremos resaltar: *Se produjo el «efecto invernadero»*.

Cuando hay que poner comillas dentro de una frase con comillas, pueden emplearse las tipográficas: *Como dijo Edison: «El secreto del éxito es un diez por ciento de "inspiración" y un noventa por ciento de "transpiración"»*.

- El apóstrofo ( ' ) indica la omisión de una o más letras: *Me voy p'al pueblo*.

Se usa en grafías de otros idiomas: *I can't go*.

A diferencia de lo que sucede en otras lenguas, no se puede emplear con los años. El uso de '97\* es incorrecto.

- El asterisco ( \* ) sirve como indicador de llamada de una nota al pie, en un máximo de tres.

En número de tres, con separación entre ellos y con justificación centrada, indica una transición en una narración:

\* \* \*

En número de tres, marcan la omisión intencionada de un nombre en ficción: *La duquesa de \*\*\* no fue a la fiesta*.

Sirve para separar puntos en una enumeración, colocándolos en líneas distintas:

*Las unidades clásicas son:*

*\* la unidad de tiempo;*

*\* la unidad de acción; y*

*\* la unidad de lugar.*

## CAPÍTULO 5

# Corrección tipográfica

### Párrafos

La estructuración en párrafos tiene también sus reglas fijas, aunque en la actualidad en algunas publicaciones se ven otros criterios, adaptados del sistema francés o del alemán. En la lengua castellana, la tradición es que no exista espacio entre párrafos y haya una sangría en la primera línea de cada párrafo, excepto del primero:

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario. Otra cosa sería impensable.

Ya el mismo autor nos confiesa que unos pocos argumentos le han hostigado a lo largo del tiempo y que es un escritor decididamente monótono.

Las cuestiones que me aventuro a plantear son de este tenor: ¿Qué hace dichoso al hombre? ¿Qué motivaciones tiene el ser humano para continuar la difícil lucha cotidiana?

El estilo alemán, por ejemplo, opta por eliminar la sangría al inicio del párrafo, pero deja un doble espacio entre párrafos para que se puedan distinguir:

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario. Otra cosa sería impensable.

Ya el mismo autor nos confiesa que unos pocos argumentos le han hostigado a lo largo del tiempo y que es un escritor decididamente monótono.

Las cuestiones que me aventuro a plantear son de este tenor: ¿Qué hace dichoso al hombre? ¿Qué motivaciones tiene el ser humano para continuar la difícil lucha cotidiana?

Luego existen otras modalidades:

- a) los párrafos quebrados, para pies de foto, que pueden ir alineados a izquierda o derecha, sin sangría;

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario.  
Otra cosa sería impensable.

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario.  
Otra cosa sería impensable.

- b) los párrafos –epigráficos, para titulares, con líneas centradas y desiguales, con espacio entre ellos y sin sangría;

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario.

Otra cosa sería impensable.

- c) el párrafo llamado triángulo español, con todas las líneas justificadas y la última centrada, sin sangría;

Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario. Otra cosa sería impensable.

- d) el párrafo conocido como «base de lámpara», con líneas centradas de distintos tamaños en orden decreciente.

*Como este artículo trata sobre Borges, se supone que hay que hablar en él de enigmas, de laberintos, de espejos, de dioses y de tigres, pero, sobre todo, de libros como tema literario.  
Otra cosa sería impensable.*

## Tipografía

Es también tarea del corrector de estilo opinar sobre las tipografías más adecuadas para presentar cada texto o publicación.

Deberá escoger fuentes de letras bellas y elegantes, y que se lean con facilidad y no induzcan a error. Entre las más habituales en los programas informáticos, Arial, Times New Roman, Book Antigua o Verdana son fuentes claras y convenientes. La fuente Lucida, sin embargo, resulta confusa, pues los puntos de las 'ies' son demasiado largos y se confunden con los acentos. En general, deben evitarse los tipos de letra excesivamente adornados o recargados, que pueden resultar adecuados para una portada pero no para una lectura continuada. Conviene emplear los tipos clásicos y habituales ya probados y evitar las fuentes demasiado gruesas o finas y demasiado anchas o estrechas.

No se deben mezclar muchas fuentes distintas en un texto. Resulta más elegante y hasta práctico reducir el número a una o dos fuentes como máximo, dándole a cada una en este caso una función específica. Obviamente, cuando se emplea más de un tipo de fuente tienen que ser lo suficientemente diferentes para que se distingan bien.

El cuerpo de la letra –su tamaño– resulta también importante, pues no debe ser excesivamente pequeño. Los más habituales en los libros oscilan entre el cuerpo 10 y el 12, dependiendo de la publicación, del formato o de la función que cumpla dicho texto. El corrector debe ocuparse de que se adopta un tamaño adecuado, así como un interlineado acorde con él, ya que un interlineado demasiado pequeño o demasiado grande retrasa el proceso de lectura. Conviene, pues, establecer el interlineado manualmente y prescindir del interlineado sencillo o doble del ordenador.

En cuanto a la alineación del texto, la izquierda es la que tiene mejor legibilidad. La justificación a ambos lados, si el tipo de letra es grande, provocará amplios espacios entre palabras, que resultan muy antiestéticos y dificultan la lectura.

Los párrafos deben ir adecuadamente separados, pero no con dos retornos de carro del ordenador, sino con una medida de espaciado posterior proporcional al tamaño y que visualmente resulte agradable o con una sangría en la primera línea. No deben emplearse estos dos procedimientos a la vez, pero tampoco es correcto no emplear ninguno de los dos.

Nunca se puede subrayar un texto: deben emplearse otros recursos, como cursiva, comillas, etc. Tampoco puede escribirse únicamente con mayúsculas.

## **Maquetación**

En la escritura en soporte informático, el corrector tiene que revisar varios aspectos que, muchas veces, los escritores pasan por alto.

Es frecuente que se dejen dos espacios en blanco entre palabra y palabra, en vez de uno solo. Esto debe corregirse y puede hacerse fácilmente con la herramienta de sustitución, cambiando de una sola vez los dos espacios en blanco por uno en todo el texto. Igualmente se deben eliminar los espacios en blanco antes y después de las tabulaciones y de las marcas de párrafo.

Los márgenes de una página deben medir alrededor de tres centímetros, aunque el superior y el izquierdo pueden ser más amplios si se desea.

El sangrado debe tener entre tres y siete espacios. El primer párrafo de un escrito o de una sección de un escrito puede prescindir de sangrado, así como los que van después de epígrafes, listas, diagramas o tablas.

Los textos deben escribirse corridos en el ordenador. No se recomienda el empleo de saltos de página manuales. Tampoco conviene emplear la opción de división silábica que ofrecen los procesadores de textos. Es mejor dar el texto entero para facilitar la labor de maquetación definitiva.

## CAPÍTULO 6

# Ejemplos de corrección de textos

### Ejemplo 1: Un texto deportivo

#### Texto original:

El nuevo Real Madrid de Fabio Capello, surgido en pleno invierno, conectó con el público del Bernabéu, pero se quedó con las ganas de pasar a los cuartos de final de la Copa del Rey, un torneo donde sí estará un Real Betis que impuso experiencia y al que acompañó la fortuna.

El madridismo despidió a sus jugadores como héroes. Por fin vibró con los suyos. Vio entrega máxima. Cayó con alma, y eso lo detectó el socio, que a pesar de ver al Madrid eliminado le brindó una cerrada ovación cuando se marchó al vestuario.

Mejuto González, el arbitro del partido, fue el gran protagonista del mismo. Anuló dos goles al Madrid. El segundo a Helguera, en el minuto 88, despertó los peores instintos del público del Bernabéu que incluso lanzó objetos a uno de sus asistentes en pleno asedio madridista.

Al Madrid le faltó llegada. No hizo mal sus deberes. Puso corazón y carácter. Sin embargo adoleció de pegada. El derroche de Sergio Ramos en el último cuarto de hora levantó pasiones.

Futbolísticamente hubo excesiva angustia en el equipo. No tuvieron un día afortunado Van Nistelrooy, Higuaín y Reyes. Es la parte importante del esqueleto del equipo. Y el Madrid lo notó. El Betis aguantó el chaparrón y se llevó la eliminatoria.

Robinho puso enseguida por delante al Madrid. Parecía que iba a ser un día de fiesta. Jueves por la noche. Campo lleno. Ninguna referencia en la grada al lío de la semana, a la polémica de su presidente Ramón Calderón con el vestuario. Con un público entregado, sólo atento al césped, el Madrid se complicó la vida por no rematar su dominio.

Gago jugó su segundo partido en el Bernabéu. Pero parece que lleva toda la vida vistiéndose en esa caseta. Ha sido un acierto su fichaje. Lo mismo que Higuaín. Dos argentinos valientes, futboleros, comprometidos.

Cuando parecía que el Real Betis iba a decir adiós a la Copa del Rey, llegó un gol de Dani. El delantero bético sobrevive siempre en el barullo. No cae bien Dani en el Madrid. Por eso su gol picó un poco más a la defensa blanca. Helguera no le pasó ninguna de sus pillerías.

En el segundo tramo, Capello dejó fuera a Raúl Bravo. Entró Canavaro. El novel Torres pasó a la izquierda y Ramos a la derecha. Torres

es un descubrimiento. Polivalente, lateral de ambos lados, ha pasado los exámenes que le dan ficha en el equipo.

El Madrid dominó, pero sin definición. Nieto suplió a Reyes. Otro chaval de la factoría Michel. El Madrid bajó físicamente. Pagó el esfuerzo. Manejó bien el Betis el otro fútbol y pasó.

\* \* \*

Texto comentado:

**El nuevo Real Madrid de Fabio Capello, surgido en pleno invierno,** (el verbo 'surgir' no es el más adecuado cuando el equipo ya existía; debería emplearse 'modelado' o algún sinónimo) **conectó con el público del Bernabéu, pero se quedó con las ganas** (la expresión coloquial 'quedarse con las ganas' resulta vulgar; simplemente ha de decirse «no pudo pasar a cuartos de final») **de pasar a los cuartos de final de la Copa del Rey, un torneo donde** (mejor «en el cual», porque no es un sitio, sino un tiempo) **sí estará un Real Betis** (los cuartos de final no son un torneo en sí, sino una parte de un torneo) **que impuso experiencia** (debería ser «que impuso su experiencia») **y al que acompañó la fortuna.**

**El madridismo despidió a sus jugadores como héroes** (ha de ser «como a héroes»). **Por fin vibró con los suyos.** («El madridismo vibró» es una metáfora muy manida.) **Vio entrega máxima. Cayó con alma.** (hay una falta de concordancia, pues quiere decir que el real Madrid cayó con alma, pero el último sujeto que se menciona es el madridismo, además estas figuras retóricas de supuesto tono poético no encajan en una descripción de un partido) **y eso lo detectó el socio,** (mejor «lo detectaron los socios», aunque el verbo detectar es pretencioso, pues los socios simplemente lo vieron sin esfuerzo) **que a pesar de ver al Madrid eliminado** (esta frase debe ir entre comas) **le brindó una cerrada ovación** (las ovaciones no pueden ser cerradas ni abiertas: es un adjetivo inadecuado) **cuando se marchó al vestuario.**

**Mejuto González, el arbitro del partido, fue el gran protagonista del mismo.** (Es un uso innecesario de 'mismo'; resulta mejor «fue su gran protagonista»). **Anuló dos goles al Madrid. El segundo** (aquí falta una coma) **a Helguera, en el minuto 88, despertó los peores instintos del público del Bernabéu** (aquí falta una coma) **que incluso lanzó objetos a uno de sus asistentes en pleno asedio madridista.**

**Al Madrid le faltó llegada.** (La palabra 'llegada' no puede emplearse como «capacidad de llegar».) **No hizo mal sus deberes.** (La doble negación es mala prosa; es mejor «hizo bien sus deberes».) **Puso corazón y carácter.** (Otra frase con pretensiones poéticas.) Sin embargo (falta una coma imprescindible tras este conector) **adoleció** (es un verbo inadecuado, porque se quiere decir «careció») **de pegada** (no puede emplearse 'pegada' como «capacidad de pegarle al balón».) **El derroche**

de Sergio Ramos (no se sabe qué derrochó, si esfuerzo, energías, etc.) en el último cuarto de hora levantó pasiones. (Otra frase tópica.)

**Futbolísticamente** (los adverbios en -mente no se pueden usar para indicar «punto de vista») **hubo excesiva angustia en el equipo. No tuvieron un día afortunado Van Nistelrooy, Higuaín y Reyes.** (El orden de la frase es forzado: los tres sujetos deben ir al principio.) **Es la parte importante** (sería «son la parte importante», puesto que son tres) **del esqueleto del equipo. Y el Madrid lo notó. El Betis aguantó el chaparrón** (otra frase coloquial innecesaria) y se llevó (mejor «ganó») **la eliminación.**

**Robinho puso enseguida por delante al Madrid. Parecía que iba a ser un día de fiesta. Jueves por la noche. Campo lleno.** (Estas frases sin verbo indican una pretensión literaria que no procede en una crónica deportiva.) **Ninguna referencia** (habría que decir «no se hizo»; además, en las gradas de un campo no se pueden hacer referencias) **en la grada al lío** (coloquialismo) **de la semana, a la polémica de su presidente Ramón Calderón** (el nombre debe ir entre comas) **con el vestuario.** (La metonimia de 'vestuario' y 'jugadores' es forzada y no aporta belleza; no se habla ni se discute con habitaciones.) **Con un público entregado, sólo atento al césped,** («a lo que ocurría en el césped», de otra manera parece que el público miraba la hierba) **el Madrid se complicó la vida** (otra frase tópica) **por no rematar su dominio.** (Mejor por no «completar», ya que el dominio no se puede rematar.)

**Gago jugó su segundo partido en el Bernabéu. Pero parece que lleva toda la vida vistiéndose en esa caseta.** (Aquí se describe al Bernabéu como una caseta, debería decirse «en la caseta del Bernabéu», para referirse a su vestuario.) **Ha sido un acierto su fichaje.** (Mejor el orden habitual: «Su fichaje ha sido un acierto».) **Lo mismo que Higuaín.** (Falta de concordancia. Quiere decir «lo mismo que el de Higuaín».) **Dos argentinos valientes, futboleros, comprometidos.** (Falta el verbo.)

**Cuando parecía que el Real Betis iba a decir adiós** (coloquialismo) **a la Copa del Rey, llegó un gol de Dani. El delantero bético sobrevive siempre en el barullo.** (Otra expresión coloquial.) **No cae bien Dani en el Madrid.** (Mal orden en la frase.) **Por eso su gol picó** (la acepción de 'picar' como «molestar» es vulgar) **un poco más a la defensa blanca. Helguera no le pasó ninguna de sus pillerías.** (Las pillerías no se pueden pasar, solo imitarse.)

**En el segundo tramo,** (es una palabra inadecuada, pues 'tramo' hace referencia a espacios físicos mensurables, no a periodos de tiempo, como se pretende aquí al referirse a la segunda parte del partido) **Capello dejó fuera a Raúl Bravo. Entró Cannavaro. El novel Torres pasó a la izquierda y Ramos** (falta la coma) **a la derecha. Torres es un descubrimiento. Polivalente, lateral de ambos lados, ha pasado los exámenes que le dan ficha** (una expresión forzada) **en el equipo.**

**El Madrid dominó, pero sin definición.** (No puede emplearse 'definir' para «acertar».) **Nieto suplió** (mejor «sustituyó») **a Reyes. Otro cha-**

**val de la factoría Michel.** (Un entrenador no es una factoría: este uso es inadecuado; en todo caso sería «de la factoría de Michel».) **El Madrid bajó** (falta indicar «de rendimiento») **fisicamente.** **Pagó el esfuerzo.** **Manejó bien el Betis el otro fútbol** (no se sabe a qué otro fútbol se hace referencia) y **pasó** (falta «la eliminatoria»).

\* \* \*

El nuevo Real Madrid de Fabio Capello, modelado en pleno invierno, conectó con el público del Bernabéu, pero no pudo pasar a los cuartos de final de la Copa del Rey, una fase del torneo en la que sí estará un Real Betis que impuso su experiencia y al que acompañó la fortuna.

El madridismo despidió a sus jugadores como a héroes. Por fin disfrutó con el juego de los suyos, en los que vio gran entrega. El Madrid supo perder y eso notaron los aficionados, quienes, a pesar de ver eliminado a su equipo, le brindaron una gran ovación cuando se marchó al vestuario.

Mejuto González, el arbitro del partido, fue su gran protagonista. Anuló dos goles al Madrid. El segundo, de Helguera, en el minuto 88, despertó los peores instintos del público del Bernabéu, que incluso lanzó objetos a uno de sus asistentes en pleno asedio de su equipo.

Al Madrid le faltó capacidad de llegar a meta, aunque se preparó bien y se esforzó. Sin embargo, careció de puntería. El esfuerzo de Sergio Ramos durante el último cuarto de hora entusiasmó al público.

El equipo mostró excesiva angustia. Van Nistelrooy, Higuaín y Reyes, parte esencial de la estructura del equipo, no tuvieron un día afortunado y el Madrid lo notó. El Betis aguantó sus ataques y ganó la eliminatoria.

Robinho puso enseguida al Madrid por delante en el marcador. Parecía que iba a ser un día de fiesta. Era jueves por la noche y el campo estaba lleno. En la grada no hubo protestas por el conflicto de la semana: la polémica de su presidente, Ramón Calderón, con los jugadores. Ante un público entregado y atento a lo que ocurría en el césped, el Madrid no supo aprovechar su dominio del juego.

Gago jugó su segundo partido en el Bernabéu, pero parece que lleva toda la vida en ese campo. Su fichaje ha sido un acierto, lo mismo que el de Higuaín, pues son dos argentinos valientes, futboleros y comprometidos. Cuando parecía que el Real Betis iba a abandonar la Copa del Rey, llegó un gol de Dani. El delantero bético sobrevive siempre en circunstancias complicadas. No se ve con simpatía a Dani en el Madrid, por lo que su gol molestó aún más a la defensa blanca. No imitó ninguna de las pillerías de Helguera.

En la segunda mitad Capello sustituyó a Raúl Bravo por Cannavaro. El novel Torres pasó a la izquierda y Ramos, a la derecha. Torres es un descubrimiento: es polivalente y juega por ambos lados, por lo que se ha convertido en imprescindible para el equipo.

El Madrid dominó, pero sin acierto. Nieto sustituyó a Reyes, otro chaval adiestrado por Michel. El Madrid se vino abajo físicamente y pagó por el esfuerzo realizado. El Betis hizo un buen fútbol y pasó la eliminatoria.

## Ejemplo 2: Un texto cultural

Texto original:

La Casa Árabe inicia su andadura anoche en Madrid con su puesta de largo ante miles de personas, en el Teatro de la Zarzuela. Esta institución de reciente creación inauguró sus actividades culturales y de debate social dirigidas a la Sociedad española. El Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Miguel Angel Moratinos, en su calidad de presidente de Casa Árabe, protagonizó el acto inaugural, junto con la directora general de Casa Árabe y el Instituto internacional de estudios árabes y del mundo musulmán (IEAM), Gema Martín Muñoz, la Alcaldesa de Córdoba, Rosa Aguilar, y el decano de los embajadores árabes acreditados en España, el Príncipe Saud Bin Naif Bin Abdulaziz Al-Saud, entre otros.

El Teatro de la Zarzuela fue el escenario privilegiado para iniciar el calendario cultural con el concierto del cantante tunecino Anouar Brahem, quien actuó con el trío Astrakan Café y la cantante palestina Amal Murkus. Nadie quiso perderse este espectáculo musical, que mostraba uno de los pilares donde se sustenta Casa Árabe, es decir, la pluralidad y el respeto cultural. La directora del organismo Gema Martín Muñoz comentó que la institución persigue "profundizar en un conocimiento real de las sociedades árabes, voces y actores principales, para mostrar una parte muy importante y muy representativa, que queda oculta hoy en día". En este sentido, la socióloga y politóloga Martín Muñoz enfatizó en su vocación por eliminar los estereotipos existentes, siendo consciente del actual contexto internacional, en el que los conflictos de Oriente Medio centran la atención mediática, en perjuicio del resto del mundo árabe. Por ello, considera "necesaria" e "idónea" la puesta en marcha de esta institución social, cultural, política y filosófica para acercar a la sociedad española dicha realidad a través de diversos instrumentos. El calendario inaugural se prolonga hoy viernes en el Círculo de Bellas Artes en Madrid, con el foro de debate Mundos Árabes: ideas, actores, espacios, en el que se abordarán temas de actualidad política y social, y la proyección de cuatro películas de directores del mundo árabe en versión original.

El organismo se creó en Julio de 2006 mediante un convenio de colaboración entre el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, **la Agencia Española de**

**Cooperación Internacional, la Comunidad de Madrid, la Junta de Andalucía** y los Ayuntamientos de Madrid y Córdoba. La ciudad de Córdoba ocupa un lugar primordial para esta institución.

\* \* \*

Texto comentado:

**La Casa Árabe** inicia (debe ir en pasado, «inició», pues se nos dice que sucedió ayer) **su andadura** («inició su andadura» es un tópico y no resulta más elegante que «inició su actividad») **anoche en Madrid con su puesta de largo** (decir que una entidad se puso de largo como si fuese una persona es forzar el sentido) **ante miles de personas, en el Teatro de la Zarzuela. Esta institución de reciente creación** («de reciente creación» debe ir entre comas) **inauguró sus actividades culturales y de debate social dirigidas a la Sociedad** ('sociedad' no debe llevar mayúscula) **española. El Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Miguel Angel** («Ángel», pues las mayúsculas deben acentuarse siempre) **Moratinos, en su calidad de presidente de Casa Árabe, protagonizó el acto inaugural, junto con la directora general de Casa Árabe y el Instituto** (debe ser «del Instituto»; de otra manera parece que es el Instituto y no su directora el que protagonizó el acto) **internacional de estudios árabes y del mundo musulmán (IEAM)**, (las palabras 'internacional', 'estudios', 'árabes', 'mundo' y 'musulmán' deben ir en mayúscula, como parte del nombre de la entidad) **Gema Martín Muñoz, la Alcaldesa** ('alcaldesa' es un nombre común y no debe ir en mayúscula) **de Córdoba, Rosa Aguilar, y el decano de los embajadores árabes acreditados en España, el Príncipe** ('príncipe' no lleva mayúscula) **Saud Bin Naif Bin Abdulaziz Al-Saud, entre otros.** (Todos estos 'otros' participaron en el acto o asistieron a él, pero no lo protagonizaron, como indica el verbo de la frase.)

**El Teatro de la Zarzuela fue el escenario privilegiado** (quiere decir «escogido»; se puede dar un privilegio a una persona, pero no a un local, por lo que es un uso inapropiado) **para iniciar el calendario cultural** (no se puede iniciar un calendario, que es algo permanente; solo se pueden iniciar las actividades de dicho calendario) **con el concierto** (las actuaciones de cantantes se denominan 'recitales'; 'concierto' se emplea para actuaciones orquestales) **del cantante tunecino Anouar Brahem, quien actuó con el trío Astrakan Café y la cantante palestina Amal Mur-kus. Nadie quiso perderse este espectáculo musical,** (es un sentido denigratorio para los millones de personas que decidieron no asistir a él o no se enteraron de que tenía lugar, por lo que es una afirmación poco afortunada) **que mostraba uno de los pilares donde se sustenta** (mejor «en los que se sustenta») **Casa Árabe, es decir,** (aquí van dos puntos en vez de coma) **la pluralidad y el respeto cultural. La directora del organismo Gema Martín Muñoz** (el nombre debe ir entre comas)

**comentó** (el verbo 'comentar' es incorrecto si alguien no ha dicho algo antes sobre lo que se pueda hacer un comentario; en este caso es mejor «dijo» o «afirmó») **que la institución persigue “profundizar (mejor comillas latinas «) en un conocimiento real de las sociedades árabes, voces y actores principales, (si ‘sociedades’ lleva artículo, deben llevarlo también los términos ‘voces’ y ‘actores’) para mostrar una parte muy importante y muy representativa, que queda oculta hoy en día”.** (Comillas latinas ».) **En este sentido,** (esta es una frase de relleno que nada añade) **la socióloga y politóloga Martín Muñoz** (como Martín, aunque en este caso es apellido, puede parecer un nombre masculino, conviene mencionar el nombre de la mujer a la que se hace referencia, Gema) **enfaticó en su vocación** (es forma incorrecta; puede ser «hizo hincapié en su vocación») **por eliminar** (preposición incorrecta; debe ser «vocación de eliminar») **los estereotipos existentes,** (el adjetivo es redundante: todas las cosas de las que se habla son existentes) **siendo consciente del actual contexto internacional, en el que los conflictos de Oriente Medio centran la atención mediática,** (mejor en otro orden: «en los que la atención mediática se centra en los conflictos de Oriente Medio», pues los conflictos no pueden centrar nada, ya que la atención es una cualidad de los seres vivos) **en perjuicio** (no hay perjuicio para otros países; en todo caso olvido o desinterés por ellos) **del resto del mundo árabe. Por ello, considera “necesaria” e “idónea”** (no tiene sentido recalcar estas palabras, por lo que el uso de las comillas es innecesario) **la puesta en marcha de esta institución social, cultural, política y filosófica para acercar a la sociedad española dicha realidad** («dicha realidad» es un tópico, es mejor mencionar qué es lo que se quiere acercar) **a través de diversos instrumentos.** (La palabra 'instrumentos' no está empleada con precisión; debería ser «diversos medios» o «diversas actividades».) **El calendario inaugural** (esta estructura ya se ha mencionado, por lo que no es elegante repetirla) **se prolonga hoy viernes en el Círculo de Bellas Artes en Madrid,** (mejor «de Madrid») **con el foro de debate Mundos Árabes: ideas, actores, espacios,** (el nombre del foro sí debe ir entre comillas, para que no se confunda con el final de la frase) **en el que se abordarán temas de actualidad política y social, y la proyección de cuatro películas** (no se puede «abordar la proyección de películas»: el verbo no sirve para todas las partes; se ha de decir «se abordarán temas y se proyectarán películas») **de directores del mundo árabe** («mundo árabe» se ha repetido demasiadas veces y aquí es innecesario: basta decir «directores árabes») **en versión original.** (Al faltar la coma tras «árabe» se está diciendo que son los directores los que están en versión original; se ha de decir «se proyectarán películas en versión original de directores del mundo árabe».)

**El organismo se creó en Julio** (julio: los meses se escriben con minúscula) **de 2006 mediante un convenio de colaboración entre el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Comunidad de Madrid, la Junta de Andalu-**

**cia**, (sobra esta coma antes de la conjunción 'y') y **los Ayuntamientos de Madrid y Córdoba**. **La ciudad de Córdoba** (una palabra repetida tan cerca es un defecto estilístico grave) **ocupa un lugar primordial para esta institución**. (Es una construcción forzada: resulta mejor «Esta institución considera a la ciudad de Córdoba como un lugar primordial».)

\* \* \*

Texto corregido:

La Casa Árabe inició su actividad anoche en Madrid con su inauguración ante miles de personas, en el Teatro de la Zarzuela. Esta institución, de reciente creación, inició sus actividades culturales y de debate social dirigidas a la sociedad. El Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Miguel Ángel Moratinos, en su calidad de presidente de Casa Árabe, protagonizó el acto inaugural, al que asistieron la directora general de Casa Árabe y del Instituto Internacional de Estudios Árabes y del Mundo Musulmán (IEAM), Gema Martín Muñoz, la alcaldesa de Córdoba, Rosa Aguilar, y el decano de los embajadores árabes acreditados en España, el príncipe Saud Bin Naif Bin Abdulaziz Al-Saud, entre otros.

El Teatro de la Zarzuela fue el escenario escogido para iniciar las actividades del calendario cultural con el recital del cantante tunecino Anouar Brahem, quien actuó con el trío Astrakan Café y la cantante palestina Amal Murkus. Hubo una numerosa asistencia a este espectáculo musical, que mostraba uno de los pilares en los que se sustenta Casa Árabe, es decir: la pluralidad y el respeto cultural. La directora del organismo, Gema Martín Muñoz, afirmó que la institución persigue «profundizar en un conocimiento real de las sociedades árabes y sus voces y actores principales, para mostrar una parte muy importante y muy representativa, que queda oculta hoy en día». La socióloga y politóloga Gema Martín Muñoz hizo hincapié en su vocación de eliminar los estereotipos, por ser consciente del actual contexto internacional, en el que la atención mediática se centra en los conflictos de Oriente Medio en detrimento del resto del mundo árabe. Por ello, considera necesaria e idónea la puesta en marcha de esta institución social, cultural, política y filosófica para acercar el mundo árabe a la sociedad española a través de diversos medios. Las actividades continúan hoy viernes en el Círculo de Bellas Artes de Madrid con el foro de debate «Mundos Árabes: ideas, actores, espacios», en el

que se abordarán temas de actualidad política y social, y se proyectarán cuatro películas en versión original de directores árabes.

El organismo se creó en julio de 2006 mediante un convenio de colaboración entre el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Comunidad de Madrid, la Junta de Andalucía y los Ayuntamientos de Madrid y Córdoba. La institución considera a esta última ciudad como un lugar primordial para su labor.

## Bibliografía

- ALVAR, MANUEL y MIRÓ, AURORA: *Diccionario de siglas y abreviaturas*, Alhambra, 1983.
- AROCA SANZ, JUAN: *Diccionario de atentados contra el idioma español*, Prado, Madrid, 1997.
- BENITO LOBO, JOSÉ ANTONIO: *La puntuación: usos y funciones*, Edinumen, Madrid, 1992.
- CARNICER, RAMÓN: *Desidia y otras lacras en el lenguaje de hoy*, Planeta, Barcelona, 1983.
- : *Sobre ortografía española*, Visor, Madrid, 1992.
- CASADO, MANUEL: *El castellano actual: usos y normas*, EUNSA, Pamplona, 4ª ed., 1990.
- CASSANY, DANIEL: *La cocina de la escritura*, Anagrama, 1993.
- CORRIPIO, FERNANDO: *Diccionario de incorrecciones de la lengua española*, Larousse Planeta, Barcelona, 1997.
- ESCARPANTER, JOSÉ: *Cómo eliminar los errores y dudas del lenguaje*, Madrid, Playor, 7ª ed., 1995.
- FERNÁNDEZ, DAVID: *Diccionario de dudas e irregularidades de la lengua española*, Teide, Barcelona, 1991.
- FERNÁNDEZ CASTILLO, JOSÉ *et al.*: *Normas para correctores y compositores tipográficos*, Espasa-Calpe, Madrid, 1959.
- GARRIDO MEDINA, JOAQUÍN: *Estilo y texto en la lengua*, Gredos, Madrid, 1997.
- GARRIDO, FRANCISCO JOSÉ: *Libro de estilo universitario*, Acento, 1997.
- GÓMEZ FONT, ALBERTO: *Español con estilo*, Trea, 2014.
- GÓMEZ TORREGO, LEONARDO: *El buen uso de las palabras*, Arco, Madrid, 1992.
- GRIJELMO, ALEX: *El estilo del periodista*, Taurus, Madrid, 1997.
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO: *El dardo en la palabra*, Círculo de Lectores, Barcelona, 1997.
- LUCAS, CARMEN DE: *Diccionario de dudas*, EDAF, Madrid, 1994.
- MARSÁ, FRANCISCO: *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Ariel, Barcelona, 1990.
- MARTÍN VIVALDI, GONZALO: *Curso de redacción, teoría y práctica de la composición y el estilo*, Paraninfo, 2000.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ: *Diccionario de redacción y estilo*, Pirámide, Madrid, 2ª ed., 1997.
- : *Manual de estilo de la lengua española*, Trea, Gijón, 4ª ed., 2012.

- : *Usos y dudas del español actual*, Bibliograf, Barcelona, 2ª ed., 1998.
- MIGUEL, AMANDO DE: *La perversión del lenguaje*, Espasa-Calpe, Madrid, 1985.
- ORTEGA, GUILLERMO y ROCHEL, GUY: *Los errores sintácticos más comunes del español*, Playor, 1998.
- RAMONEDA, ARTURO: *Manual de estilo. Guía práctica para escribir mejor*, Alianza, Madrid, 2008.
- RODRÍGUEZ-VIDA, SUSANA: *Curso práctico de corrección de estilo*, Octaedro, 2006.
- ROMERA CASTILLO, JOSÉ *et al.*: *Manual de estilo*, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, 1994.
- ROMERO GUALDA, Mª VICTORIA: *El español en los medios de comunicación*, Arco, Madrid, 1993.
- SANTAMARÍA, ANDRÉS *et al.*: *Diccionario de incorrecciones, particularidades y curiosidades del lenguaje*, Paraninfo, Madrid, 5º ed., 1989.
- SANTOS GUERRA, M.A., MANTECÓN RAMÍREZ, B. y GONZÁLEZ ÁLVAREZ, C.: *Libro de estilo para universitarios*, Miguel Gómez, Málaga, 1995.
- SARMIENTO, RAMÓN: *Manual de corrección gramatical y de estilo: español normativo, nivel superior*, Sociedad General Española de Librería, Madrid, 1997.
- SECO, MANUEL: *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madrid, 9ª ed., 1987.
- SOL, RAMÓN: *Manual práctico de estilo*, Urano, Barcelona, 1996.
- TIERNO, BERNABÉ y VELASCO, ROSA: *Dudas y errores del lenguaje*, Temas de Hoy, Madrid, 1993.
- VARIOS AUTORES: *Manual de redacción y estilo*, Itsmo, 1999.
- : *Manual general de estilo*, Playor, 1994.
- : *Diccionario de dificultades de la lengua española*, Santillana, Madrid, 1995.

# Ejercicios

## EJERCICIO 1

**Escribir las siguientes frases incorporando las correcciones que sean necesarias**

1. El linier señaló la falta.
2. Mi amigo ha sufrido un serio accidente.
3. Hubo una confrontación entre los dos bandos.
4. No te entrometas en nuestros asuntos.
5. Lo perdió todo, recuperándolo luego.
6. El ministro estaría pensando en dimitir.
7. El correr es sano.
8. El terrorista explotó la bomba.
9. El rey pronunció hoy un discurso televisado.
10. Habrán chubascos aislados en toda la Península.
11. El día después de la reunión, ya estaba todo resuelto.
12. Ayúdala a subir las escaleras.
13. La selección española jugará ante Holanda el lunes.
14. Esta autoescuela es muy cara.
15. La mayoría de los países han firmado el tratado.
16. Le vi ayer en la calle Hortaleza.
17. ¡Gloria a alá, el omnipotente, el misericordioso!
18. Conozco a un miembro del tribunal supremo.
19. El duque de otranto fue ministro de luis XVIII.
20. El Romanticismo produjo buena y abundante poesía.
21. En andalucía occidental el clima es muy duro.
22. En la edad moderna han tenido lugar muchas guerras.
23. Éste es un problema muy grave para occidente.
24. Esto sucedió en Diciembre del año pasado.
25. Juan le dijo a su amigo: «ven conmigo al cine».
26. Kafka escribió «La metamorfosis».
27. La primera guerra mundial causó muchos muertos.
28. Las matemáticas utilizan cifras y la física y la química, ideo-gramas.

29. Me voy a visitar el magreb.
30. Visitaré el monasterio de el escorial.
31. Cuando me traigáis la llave del baul, lo abriré de inmediato.
32. Khartum ha sido desde siempre la capital del Sudán.
33. Eso sucedió años antes de la era cristiana.
34. Ayer fuimos a ver la ópera Rigoletto en el Teatro Real.
35. Muchos autores firman sus obras en la feria del libro.
36. Alejandro Magno quería mucho a su caballo, Bucéfalo.
37. Me voy a comprar una bici de montaña para usarla este verano.
38. Si tuviera dinero me compraría un Mercedes.
39. No me incitéis a decir cosas ni me hagáis reir.
40. Ha habido un accidente mortal a veinte kilómetros de Girona.
41. Juan López es un afamado profesor de economía en la Universidad Autónoma de Madrid.
42. Tengo una cobaya en mi casa. La voy a llamar «Juanita».
43. Trabajo mucho, por eso me merezco unas vacaciones.
44. Esto que me estás contando no sucedía en EE.UU.
45. El Barroco arquitectónico se caracteriza por el horror a los espacios vacíos.
46. Juan Sebastián Elcano dio la vuelta al mundo en el buque Victoria.
47. Me preguntaron que hacíais allí.
48. Las tropas estadounidenses han atacado la ciudad de Aleppo.
49. Esa mujer tiene 40 años de edad por lo menos.
50. ¿Has visto «Troya»? Es una película muy bonita.
51. Madrid quiere ser la sede de los próximos juegos olímpicos.
52. El caballo del Cid se llamaba **Babieca** y era de color blanco.
53. No puedo dejarlo ahora, sería un error.
54. Rubén Darío fue el más famoso de los poetas del Modernismo.
55. A la Venus de Milo le faltan ambos brazos.
56. Se que no has oído lo que se dice de mí.
57. La situación en Baghdad sigue siendo alarmante.
58. Te he contado esa historia más de 100 veces.
59. Ya han estrenado la película «El reino de los cielos» en Madrid.
60. Vi carteles anunciando la actuación.
61. Mi perro es un **pastor alemán**.

62. Hoy, si es posible, hazlo, mañana ya será tarde.
63. La palabra liderar es un anglicismo innecesario.
64. Los narcotraficantes también tienen derechos, pues son personas humanas al fin y al cabo.
65. Es por eso que no te lo dije hasta ahora.
66. Los periodistas le contactaron para llevar a cabo la entrevista.
67. Nosotros, en *El País*, no hemos publicado eso.
68. Yo trabajo muy duramente por y para mi familia.
69. Tengo en casa un Picasso valorado en varios millones.
70. Yo, en estas circunstancias, me parece que no voy a salir.
71. El coche chocó contra un árbol, muriendo todos instantáneamente.
72. Decirles que me ha complacido mucho este encuentro.
73. La sociedad urge la retirada del proyecto.
74. El Barça va a por su siguiente título de Liga.
75. Los primeros inicios de las conversaciones entre dirigentes árabes e israelíes han sido un éxito.
76. Me convenció que su proyecto era el mejor de los presentados.
77. Mi pueblo está a 7 kilómetros de Madrid.
78. ¿Quién es el compositor de la ópera "Carmen"?
79. Los alumnos de derecho casi no asisten a clase.
80. Voy a llevar a mi perro Toby al veterinario para vacunarlo.
81. Tengo prisa, por eso voy corriendo.
82. En esta huelga han participado CC.OO.
83. El Rococó es un estilo artístico muy recargado.
84. ¿Sabes si Colón viajaba en la Pinta o en la Niña?
85. Fue por ti que me enteré de todo lo que ocurría.
86. El edificio emana malos olores.
87. Los jugadores salen al campo a calentar.
88. Ha salido una nueva ley regulando los exámenes de selectividad.
89. A nuestro país llegan inmigrantes con y sin papeles.
90. Lo que trata esta noticia es de despistar.
91. La libertad de expresión constituye uno de los fundamentos básicos de nuestro sistema democrático.
92. Aquel individuo no se dio cuenta que le estábamos observando.
93. No sé que decir de lo que me cuentas.

94. Hola. ¿Cómo estás? Hace mucho que no sé de ti.
95. ¿Me puedes prestar 5 euros hasta el jueves?
96. No quiero verte más, sería muy duro para mí.
97. El espía envió un sobre conteniendo información secreta.
98. Lo hizo, siendo Presidente.
99. Ese autor se autodefinió como modernista.
100. Juan le habló a Ana de su padre.
101. No lo he hecho por estar enfermo.
102. Ese tema es parte integrante del curso.
103. Tres presos se dieron a la fuga ayer.
104. El manager del hotel es muy amable.
105. ¡Fuera! ¡Marcharos todos de aquí!
106. El vivir es un placer.
107. El jugador entrenó todo el día.
109. Trabajó mucho, descansando después.
108. Si no se resuelve la situación, habrán disturbios.
110. Hoy he visto a ese hombre en dos sitios distintos.
111. Estuve en Chile en el periodo de 1980-82.
112. ¿Has leído *5 semanas en globo*?
113. Mi casa tiene 9 años.
114. Mi amigo es natural de Aguilar de Campoó.
115. Este mecánico trabaja muy habilmente.
116. ¿Donde está mi cuaderno de ejercicios?
117. Inés, ven aquí inmediatamente.
118. Se ha aprobado un decreto ley disponiendo que se prohíba esa práctica.
119. ¿Cuántas provincias recorriste tú en ese viaje?
120. Necesitamos secretaria sabiendo inglés.
121. Ayer un autobús chocaba contra un árbol, cerca de Alman-sa.
122. Dila que la espero.
123. China planea un acercamiento a EE.UU.
124. Cuando la vi, la dije que no me molestara más.
125. He de insistir repetidamente en la necesidad de hacerlo.
126. Decir, para finalizar, que ha sido un placer estar con todos ustedes.
127. Mi caballo corrió el Derby.
128. El coche que iba delante mío no pudo frenar.
129. La concejala culpabilizó al alcalde de lo sucedido.

130. El libro está encima la mesa.
131. Aquel militar se autoproclamó Presidente.
132. La oradora se ha expresado con claridad meridiana.
133. El resto de los presentes decidieron lo contrario.
134. Más del veinte por ciento de los alumnos suspendió el examen.
135. Habían dos bares en esa calle.
136. En esa tienda se venden trajes para caballeros de lana.
137. En esta competición clasifican los tres primeros.
138. La ley está vigente en la actualidad.
139. Esta película se ha rodado en Suráfrica.
140. Tu chiste ya le he oído otras veces.
141. Este departamento es parte integrante de la empresa.
142. Este mantel le compré en Zaragoza.
143. Nuestro plan es completamente perfecto.
144. Este tema le he explicado con mucho detalle.
145. Había carteles anunciando la conferencia.
146. Consideremos el asunto bajo esa base.
147. Hay que prever con antelación los problemas que pueden surgir.
148. Dejé mi coche en el parking de la Gran Vía.
149. Los dos partidos están confrontados.
150. Esa compañía aérea ha suspendido parte de sus vuelos domésticos.
151. La climatología adversa de aquel año no favoreció a las cosechas.
152. La mayoría de los asistentes no han pagado entrada.
153. La policía detiene ayer en Francia a un terrorista.
154. Los bomberos apagaron esta tarde un fuego en el centro de Madrid.
155. Los caminos y las carreteras estaban llenas de nieve.
156. Me aburre leer los créditos de las películas.
157. Me crucé con ella en la calle Goya.
158. No quites las etiquetas, por si hay que devolver la prenda.
159. No te hagas de rogar.
160. Preguntarme todo lo que no sepáis.
161. Se han hallado huesos de un mamífero antediluviano.
162. Subí arriba sin esperar el ascensor.
163. Vi a un grupo de hombres que estaban allí.

164. Yo he escuchado la misma frase a dos personas distintas.
165. Trabajé con y aprendí mucho de Juan.
166. No pertenezco a ni colaboro con dicha institución.
167. Tengo una cocina a gas.
168. Es una oferta a considerar.
169. Escribió un libro y en el mismo decía muchas cosas.
170. El trabajo lo acabaré en tres días.
171. Lo que creo es que miente.
172. Este hombre siempre habla claro.
173. Perdí el monedero y no le he encontrado.
174. Este libro ya le he leído.
175. ¡Coge el collar, cógele!
176. El cartero vio a Luisa y la entregó la carta que llevaba para ella.
177. Sé buen compañero y ayúdala en su trabajo.
178. A sus hermanos no los hizo caso.
179. Ya se los dije a ustedes que esto no podía ser.
180. He visto un buho en ese árbol.
181. Es un escritor rioplatense muy famoso.
182. Juan ha realizado una visita a tu tía Emilia.
183. Aquel día de invierno hicieron diez grados de temperatura.
184. El hombre no logró ser localizado a tiempo.
185. Eso es lo que dijo, siendo probable que mintiera.
186. El discurso que pronunciara el presidente en aquella ocasión fue memorable.
187. Escribir las respuestas en vuestros cuadernos.
188. Es bueno querer empezar así.
189. El nadar es bueno para la salud.
190. Soy de la opinión de que eso no debe hacerse.
191. Este verano voy de vacaciones al Salvador con unos amigos.
192. Tengo que hacer un examen. ¿Está libre este aula?
193. Tenía que recoger un paquete de la oficina de Correos, pero se me olvidó y no le recogí.
194. El que no le guste este libro no tiene obligación de leerlo.
195. Creo que fue el año pasado que le compré la bicicleta a mi hijo menor.
196. Siempre que me dice algo, me habla en contra tuya.
197. En el hospital habían muchos enfermos del pulmón.

198. Están habiendo muchos robos en este barrio.  
 199. Llegó un avión conteniendo comida y medicinas para los refugiados.  
 200. Niños, callaros, que vuestro padre está durmiendo.

## EJERCICIO 2

**Averiguar y escribir la forma original del nombre en el que se ha hecho la metonomasia:**

Juan Jacobo Rousseau	Francisco Mitterrand
Cristóbal Colón	María Curie
Teodoro Roosevelt	Arturo Schopenhauer
Manuel Kant	Ludovico van Beethoven
Carlota Corday	Claudio Monet
Pablo Casals	Eugenio Delacroix
León Tolstoy	Emilio Zola
Teófilo Gautier	Gabriel D'Annunzio
Alfredo de Vigny	Jorge Washington
Carlos Marx	Augusto Comte
Juan Sebastián Bach	Gustavo Doré
Tomás Alva Edison	José Fouché
Honorato de Balzac	Maximiliano Robespierre
Víctor Hugo	Darío Fo
Federico Engels	

## EJERCICIO 3

**Averiguar y escribir la equivalencia española de los siguientes topónimos:**

Aachen	Krakov
Al Madinah	Latvija
Antwerp	Liège
Athina	Lleida
Beijing	London
Bologna	Makkah

Bordeaux	Marseille
Bourgogne	Milano
Bretagne	Moscva
Brugge	München
Bruxelles	Napoli
Burma	New Orleans
Cornwall	Nice
Donostia	Ourense
Dresden	Padova
Edinburgh	Philadelphia
Ireland	Porto
Elx	Provence
England	Sachsen
Firenze	Salzburg
Gazteiz	Savoie
Genève	Scotland
Iceland	Stockholm
Ityopia	Strasbourg
Izmir	Tesalonique
Johannesburg	Torino
Kashmir	Walles
København	Yerusalayim
Köln	

#### EJERCICIO 4

**Puntuar y acentuar debidamente el siguiente texto, marcando las mayúsculas necesarias:**

LA CAMISA DEL HOMBRE FELIZ  
Luis Coloma

es lo cierto que alla en los tiempos de mari-castaña reinaba en la arabia feliz el rey bertoldo i llamado *el grande* por ser el mas gordo de los monarcas de su dinastia.

sucedio pues que este *dolce far niente* le ocasiono a su majestad una enfermedad extraña que de nadie era conocida. hizose entonces

un llamamiento general de medicos y acudieron muchos en tropel a la corte.

pusieron en practica las recetas. mas su majestad empeoraba de dia en dia y viose al fin a las puertas de la muerte.

ya parecia perdida toda esperanza cuando una tarde aparecio en la capital como llovido del cielo un hombrecillo montado en un burro sin orejas. traia en las alforjas el talmud y en la mano un paraguas de algodón encarnado con que se resguardaba de los ardientes rayos del sol.

apeose a las puertas del palacio y dijo que era un medico israelita que se ofrecia a curar al rey. salieron a recibirle los grandes del reino cuyas cabezas peladas presentaban a lo lejos un inmenso panorama de melones blancos. precedido de tres heraldos llevo a la camara regia.

examino el medico detenidamente el pulso del monarca y ejecuto sobre el extraños signos consulto entonces un libro extraño de vivisimos colores en que se veian pintados los signos del zodiaco. trazo en el circulos misteriosos y caracteres indescifrables y declaro al fin que su majestad moriria sin remedio si antes de que llegase al plenilunio el cuarto creciente de la luna no se le habia vestido la camisa de un hombre feliz.

convoco el gran visir aquella noche al consejo de estado para determinar si la camisa se habria de poner a su majestad sucia o limpia bordada o lisa. la discusión fue animada y hubieran quiza llegado a las manos si un consejero viejo no hubiese interrumpido el debate preguntando a los consejeros cual de ellos era el hombre feliz que habia de suministrar la camisa cuyas cualidades se discutian.

turbaronse todos a tal pregunta y unos en pos de los otros abandonaron el salon sin responder palabra porque ninguno creia a su camisa capaz de producir tan maravillosos efectos.

mando entonces el gran visir echar un pregon en la plaza ordenando a todos los hombres felices de la capital que se presentasen en palacio mas ninguno acudio a la cita y la luna crecia poco a poco como si quisiese contemplar con todo su esplendor la agonía del monarca.

publicose entonces el mismo bando en las ciudades en las aldeas y hasta en los caserios pero todo fue en vano. desesperado el visir porque a la muerte del rey bertoldo se le escapaba la privanza salio en persona a buscar por todo el imperio el remedio indicado pero en

vano recorrió desde el mar bermejo hasta el golfo de persia y llevo sus pesquisas hasta las escarpadas montañas de la arabia desierta. el hombre feliz no aparecia ninguno creia serlo en la nacion que llevaba por titulo ese hermoso titulo

ya de vuelta sentose el visir al pie de una palmera rendido por el cansancio. su camello daba resoplidos anunciando el simun del desierto a lo lejos veianse montes de arena que se movian y se levantaban como torbellinos de fuego. asustado el visir se refugio en una cueva que vio a lo lejos junto a un otero alli encontro a un pastor anciano que le ofrecio datiles y un odre de agua.

que buscalis en esta soledad pregunto al magnate.

busco al hombre feliz que no he hallado en la corte replico ironicamente este.

ala es grande repuso con gravedad el viejo. el leopardo del desierto añadio poniendo su mano sobre el pecho gusta en su cueva lo que no tiene en su palacio el caudillo de los creyentes.

tu exclamo el visir estupefacto. tu eres feliz

ala es grande repitio el viejo.

pero como eres feliz en esta cueva

porque ni deseo otra ni temo perder esta.

pero donde encuentras tu dicha pregunto el visir que no comprendio la profunda respuesta del viejo.

dentro de mi mismo.

el visir alborozado arrojó a los pies del pastor un saco de zequies y le pidio su camisa. el anciano abrio sonriendo el sayo de pieles que le cubria y oh sorpresa inesperada oh desengaño cruel

el hombre feliz no tenia camisa

## EJERCICIO 5

**Corregir los defectos del siguiente texto y de los pies de página que lo acompañan:**

Los problemas del humor son tan diversos que, a pesar del concurso de grandes pensadores, **no se ha alcanzado** una solución filosófica y psicológica que comprenda el conjunto del fenómeno, aunque muchos escritores hayan tenido aciertos parciales. Ya Cicerón abordó el problema de la RISA y lo abandonó por considerarlo

insoluble, afirmando que no se avergonzaba de fracasar donde tantos otros habían fracasado también.<sup>1</sup> El problema de la risa humana ha sido enfocado desde cantidad de diferentes puntos de vista por psicólogos, sociólogos y literatos, sin haber alcanzado ningún acuerdo. Según el gran antropólogo M. Apte: 'No es posible una teoría antropológica global del humor y la risa. Las teorías psicológicas y filosóficas no pueden tratar del humor institucionalizado, cultural y antropológico.'<sup>2</sup>

No hay una sola definición de humor que haya sido aceptada por todos. En definitiva: "La risa es uno de los problemas que la filosofía sigue sin resolver."<sup>3</sup> Las causas de esta situación son varias. En primer lugar, ha de reconocerse que el humor ha generado escaso interés teórico. La Literatura Filosófica sobre el humor es *mínima* y en muchos casos no resulta plenamente convincente. Creo que el humor se ha estudiado poco debido a dos motivos: los investigadores se han ceñido a un único modelo, desdeñando otras variedades y limitando su campo de trabajo.

Cuando hablamos de la palabra risa en sentido genérico nos referimos al humor. La risa como respuesta física no es un criterio para medir el humor, ya que en ocasiones reímos por cosas serias y debido a la situación.

---

<sup>1</sup> Cicerón, Marco Tulio: «De Oratore», II, 25.

<sup>2</sup> APTE, Mahadev: *Humor and laughter: An anthropological approach*. Oxford University Press, pp. 265-66.

<sup>3</sup> Monro, D.H.: «Argument of Laughter», pág. 13.

# Solucionario

## SOLUCIÓN AL EJERCICIO 1

1. El juez de línea señaló la falta.
2. Mi amigo ha sufrido un grave accidente.
3. Hubo un enfrentamiento entre los dos bandos.
4. No te entremetas en nuestros asuntos.
5. Lo perdió todo y luego lo recuperó.
6. El ministro está pensando en dimitir.
7. Correr es sano.
8. El terrorista hizo explotar la bomba.
9. El rey ha pronunciado hoy un discurso televisado.
10. Habrá chubascos aislados en toda la Península.
11. El día posterior a la reunión, ya estaba todo resuelto.
12. Ayúdale a subir las escaleras.
13. La selección española jugará contra Holanda el lunes.
14. Esta escuela de conducción es muy cara.
15. La mayoría de los países ha firmado el tratado.
16. Le vi ayer en la calle de Hortaleza.
17. ¡Gloria a Alá, el omnipotente, el misericordioso!
18. Conozco a un miembro del Tribunal Supremo.
19. El duque de Otranto fue ministro de Luis XVIII.
20. El romanticismo produjo buena y abundante poesía.
21. En Andalucía occidental el clima es muy duro.
22. En la Edad Moderna han tenido lugar muchas guerras.
23. Éste es un problema muy grave para Occidente.
24. Esto sucedió en diciembre del año pasado.
25. Juan le dijo a su amigo: «Ven conmigo al cine».
26. Kafka escribió *La metamorfosis*.
27. La Primera Guerra Mundial causó muchos muertos.
28. Las Matemáticas utilizan cifras y la Física y la Química, ideogramas.
29. Me voy a visitar el Magreb.
30. Visitaré el monasterio de El Escorial.
31. Cuando me traigáis la llave del baúl, lo abriré de inmediato.

32. Jartum ha sido desde siempre la capital del Sudán.
33. Eso sucedió años antes de la Era Cristiana.
34. Ayer fuimos a ver la ópera *Rigoletto* en el Teatro Real.
35. Muchos autores firman sus obras en la Feria del Libro.
36. Alejandro Magno quería mucho a su caballo, *Bucéfalo*.
37. Me voy a comprar una bicicleta de montaña para usarla este verano.
38. Si tuviera dinero me compraría un *Mercedes*.
39. No me incitéis a decir cosas ni me hagáis reír.
40. Ha habido un accidente mortal a veinte kilómetros de Gerona.
41. Juan López es un afamado profesor de Economía en la Universidad Autónoma de Madrid.
42. Tengo una cobaya en mi casa. La voy a llamar *Juanita*.
43. Trabajo mucho: por eso me merezco unas vacaciones.
44. Esto que me estás contando no sucedía en los EE.UU.
45. El barroco arquitectónico se caracteriza por el horror a los espacios vacíos.
46. Juan Sebastián Elcano dio la vuelta al mundo en el buque *Victoria*.
47. Me preguntaron qué hacíais allí.
48. Las tropas estadounidenses han atacado la ciudad de Alepo.
49. Esa mujer tiene cuarenta años de edad, por lo menos.
50. ¿Has visto *Troya*? Es una película muy bonita.
51. Madrid quiere ser la sede de los próximos Juegos Olímpicos.
52. El caballo del Cid se llamaba *Babieca* y era de color blanco.
53. No puedo dejarlo ahora; sería un error.
54. Rubén Darío fue el más famoso de los poetas del modernismo.
55. A la *Venus de Milo* le faltan ambos brazos.
56. Sé que no has oído lo que se dice de mí.
57. La situación en Bagdad sigue siendo alarmante.
58. Te he contado esa historia más de cien veces.
59. Ya han estrenado la película *El reino de los cielos* en Madrid.
60. Vi carteles que anunciaban la actuación.
61. Mi perro es un pastor alemán.
62. Hazlo hoy, si es posible; mañana ya será tarde.
63. La palabra 'liderar' es un anglicismo innecesario.
64. Los narcotraficantes también tienen derechos, pues son personas al fin y al cabo.

65. Por eso no te lo dije hasta ahora.
66. Los periodistas se pusieron en contacto con él para llevar a cabo la entrevista.
67. Nosotros, en EL PAÍS, no hemos publicado eso.
68. Yo trabajo muy duramente por mi familia y para ella.
69. Tengo en casa un picasso valorado en varios millones.
70. A mí, en estas circunstancias, me parece que no voy a salir.
71. El coche chocó contra un árbol y murieron todos instantáneamente.
72. Quiero decirles que me ha complacido mucho este encuentro.
73. La sociedad insta a la retirada del proyecto.
74. El Barça va por su siguiente título de Liga.
75. Los inicios de las conversaciones entre dirigentes árabes e israelíes han sido un éxito.
76. Me convenció de que su proyecto era el mejor de los presentados.
77. Mi pueblo está a siete kilómetros de Madrid.
78. ¿Quién es el compositor de la ópera *Carmen*?
79. Los alumnos de Derecho casi no asisten a clase.
80. Voy a llevar a mi perro *Toby* al veterinario para vacunarlo.
81. Tengo prisa: por eso voy corriendo.
82. En esta huelga han participado las CC.OO.
83. El rococó es un estilo artístico muy recargado.
84. ¿Sabes si Colón viajaba en la *Pinta* o en la *Niña*?
85. Fue por ti por quien me enteré de todo lo que ocurría.
86. Del edificio emanan malos olores.
87. Los jugadores salen al campo a calentarse.
88. Ha salido una nueva ley que regula los exámenes de selectividad.
89. A nuestro país llegan inmigrantes con papeles y sin ellos.
90. Esta noticia trata de despistar.
91. La libertad de expresión constituye uno de los fundamentos de nuestro sistema democrático.
92. Aquel individuo no se dio cuenta de que le estábamos observando.
93. No sé qué decir de lo que me cuentas.
94. ¡Hola! ¿Cómo estás? Hace mucho que no sé de ti.
95. ¿Me puedes prestar cinco euros hasta el jueves?

96. No quiero verte más: sería muy duro para mí.
97. El espía envió un sobre que contenía información secreta.
98. Lo hizo mientras era Presidente.
99. Ese autor se definió como modernista.
100. Juan le habló de su padre a Ana.
101. No lo he hecho porque estuve enfermo.
102. Ese tema es parte del curso.
103. Tres presos se fugaron ayer.
104. El *manager* del hotel es muy amable.
105. ¡Fuera! ¡Marchaos todos de aquí!
106. Vivir es un placer.
107. El jugador se entrenó todo el día.
108. Si no se resuelve la situación, habrá disturbios.
109. Trabajó mucho y descansó después.
110. Hoy he visto a ese hombre en dos sitios.
111. Estuve en Chile en el periodo de 1980-1982.
112. ¿Has leído *Cinco semanas en globo*?
113. Mi casa tiene nueve años.
114. Mi amigo es natural de Aguilar de Campoo.
115. Este mecánico trabaja muy hábilmente.
116. ¿Dónde está mi cuaderno de ejercicios?
117. Inés, ¡ven aquí inmediatamente!
118. Se ha aprobado un decreto ley que dispone que se prohíba esa práctica.
119. ¿Cuántas provincias recorriste tú en ese viaje?
120. Necesitamos secretaria que sepa inglés.
121. Ayer un autobús chocó contra un árbol, cerca de Almansa.
122. Dile que la espero.
123. China planea un acercamiento a los EE.UU.
124. Cuando la vi, le dije que no me molestara más.
125. He de insistir en la necesidad de hacerlo.
126. Quiero decir, para finalizar, que ha sido un placer estar con todos ustedes.
127. Mi caballo corrió en el Derby.
128. El coche que iba delante de mí no pudo frenar.
129. La concejala culpó al alcalde de lo sucedido.
130. El libro está encima de la mesa.
131. Aquel militar se proclamó Presidente.
132. La oradora se ha expresado con claridad.

133. El resto de los presentes decidió lo contrario.
134. Más del veinte por ciento de los alumnos suspendió en el examen.
135. Había dos bares en esa calle.
136. En esa tienda se venden trajes de lana para caballeros.
137. En esta competición se clasifican los tres primeros.
138. La ley está vigente.
139. Esta película se ha rodado en Sudáfrica.
140. Tu chiste ya lo he oído otras veces.
141. Este departamento es parte de la empresa.
142. Este mantel lo compré en Zaragoza.
143. Nuestro plan es perfecto.
144. Este tema lo he explicado con mucho detalle.
145. Había carteles que anunciaban la conferencia.
146. Consideremos el asunto sobre esa base.
147. Hay que prever los problemas que pueden surgir.
148. Dejé mi coche en el aparcamiento de la Gran Vía.
149. Los dos partidos están enfrentados.
150. Esa compañía aérea ha suspendido parte de sus vuelos nacionales.
151. El clima adverso de aquel año no favoreció a las cosechas.
152. La mayoría de los asistentes no ha pagado entrada.
153. La policía detuvo ayer en Francia a un terrorista.
154. Los bomberos han apagado esta tarde un fuego en el centro de Madrid.
155. Los caminos y las carreteras estaban llenos de nieve.
156. Me aburre leer los títulos de crédito de las películas.
157. Me crucé con ella en la calle de Goya.
158. No quitéis las etiquetas, por si hay que devolver la prenda.
159. No te hagas rogar.
160. Preguntadme todo lo que no sepáis.
161. Se han hallado huesos de un mamífero antediluviano.
162. Subí sin esperar el ascensor.
163. Vi a un grupo de hombres que estaba allí.
164. Yo he escuchado la misma frase a dos personas.
165. Trabajé con Juan y aprendí mucho de él.
166. No pertenezco a dicha institución ni colaboro con ella.
167. Tengo una cocina de gas.
168. Es una oferta que hay que considerar.

169. Escribió un libro en el que decía muchas cosas.
170. Acabaré el trabajo en tres días.
171. Creo que miente.
172. Este hombre siempre habla claramente.
173. Perdí el monedero y no lo he encontrado.
174. Este libro ya lo he leído.
175. ¡Coge el collar, cógelo!
176. El cartero vio a Luisa y le entregó la carta que llevaba para ella.
177. Sé buen compañero y ayúdale en su trabajo.
178. A sus hermanos no les hizo caso.
179. Ya se lo dije a ustedes que esto no podía ser.
180. He visto un búho en ese árbol.
181. Es un escritor rioplatense muy famoso.
182. Juan ha visitado a su tía Emilia.
183. Aquel día de invierno hizo diez grados de temperatura.
184. No se logró localizar a tiempo al hombre.
185. Eso es lo que dijo y es probable que mintiera.
186. El discurso que pronunció el presidente en aquella ocasión fue memorable.
187. Escribid las respuestas en vuestros cuadernos.
188. Es bueno empezar así.
189. Nadar es bueno para la salud.
190. Opino que eso no debe hacerse.
191. Este verano voy de vacaciones a El Salvador con unos amigos.
192. Tengo que hacer un examen. ¿Está libre esta aula?
193. Tenía que recoger un paquete de la oficina de Correos, pero se me olvidó y no lo recogí.
194. Al que no le guste este libro no tiene obligación de leerlo.
195. Creo que fue el año pasado cuando le compré la bicicleta a mi hijo menor.
196. Siempre que me dice algo, me habla en contra de ti.
197. En el hospital había muchos enfermos del pulmón.
198. Está habiendo muchos robos en este barrio.
199. Llegó un avión que contenía comida y medicinas para los refugiados.
200. Niños, callaos, que vuestro padre está durmiendo.

**SOLUCIÓN AL EJERCICIO 2**

Jean-Jacques Rousseau  
Cristoforo Colombo  
Theodore Roosevelt  
Immanuel Kant  
Charlotte Corday  
Pau Casals  
Lev Tolstoy  
Théophile Gautier  
Alfred de Vigny  
Charles Marx  
Johann Sebastian Bach  
Thomas Alva Edison  
Honoré de Balzac  
Victor Hugo  
Friedrich Engels

François Mitterrand  
Marie Curie  
Arthur Schopenhauer  
Ludwig van Beethoven  
Claude Monet  
Eugène Delacroix  
Émile Zola  
Gabriele D'Annunzio  
George Washington  
Auguste Comte  
Gustave Doré  
Joseph Fouché  
Maximilien Robespierre  
Dario Fo

**SOLUCIÓN AL EJERCICIO 3**

Aquisgrán  
Medina  
Amberes  
Atenas  
Pekín  
Bolonía  
Burdeos  
Borgoña  
Bretaña  
Brujas  
Bruselas  
Islandia  
Etiopía  
Esmirna  
Johanesburgo  
Cachemira  
Copenhague  
Colonia

Birmania  
Cornualles  
San Sebastián  
Dresde  
Edimburgo  
Irlanda  
Elche  
Inglaterra  
Florencia  
Vitoria  
Ginebra  
Nueva Orleans  
Niza  
Orense  
Padua  
Filadelfia  
Oporto  
Provenza

Cracovia	Sajonia
Letonia	Salzburgo
Lieja	Saboya
Lérida	Escocia
Londres	Estocolmo
La Meca	Estrasburgo
Marsella	Tesalónica
Milán	Turín
Moscú	Gales
Múnich	Jerusalén
Nápoles	

## SOLUCIÓN AL EJERCICIO 4

### LA CAMISA DEL HOMBRE FELIZ Luis Coloma

Es lo cierto que allá, en los tiempos de Mari-Castaña, reinaba en la Arabia Feliz el rey Bertoldo I, llamado *el Grande* por ser el más gordo de los monarcas de su dinastía.

Sucedió, pues, que este *dolce far niente* le ocasionó a su majestad una enfermedad extraña que de nadie era conocida. Hízose entonces un llamamiento general de médicos y acudieron muchos en tropel a la Corte.

Pusiéronse en práctica las recetas. Mas su majestad empeoraba de día en día y viose al fin a las puertas de la muerte.

Ya parecía perdida toda esperanza cuando una tarde apareció en la capital, como llovido del cielo, un hombrecillo montado en un burro sin orejas. Traía en las alforjas el Talmud y, en la mano, un paraguas de algodón encarnado con que se resguardaba de los ardientes rayos del sol.

Apeóse a las puertas del palacio y dijo que era un médico israelita que se ofrecía a curar al rey. Salieron a recibirle los grandes del reino, cuyas cabezas peladas presentaban a lo lejos un inmenso panorama de melones blancos. Precedido de tres heraldos llegó a la cámara regia.

Examinó el médico detenidamente el pulso del monarca y ejecutó sobre él extraños signos; consultó entonces un libro extraño de

vivísimos colores, en que se veían pintados los signos del Zodíaco. Trazó en él círculos misteriosos y caracteres indescifrables, y declaró al fin que su majestad moriría sin remedio, si antes de que llegase al plenilunio el cuarto creciente de la luna no se le había vestido la camisa de un hombre feliz.

Convocó el gran visir aquella noche al Consejo de Estado para determinar si la camisa se habría de poner a su majestad sucia o limpia, bordada o lisa. La discusión fue animada y hubieran quizá llegado a las manos si un consejero viejo no hubiese interrumpido el debate preguntando a los consejeros cuál de ellos era el hombre feliz que había de suministrar la camisa cuyas cualidades se discutían.

Turbáronse todos a tal pregunta y unos en pos de los otros abandonaron el salón sin responder palabra, porque ninguno creía a su camisa capaz de producir tan maravillosos efectos.

Mandó entonces el gran visir echar un pregón en la plaza, ordenando a todos los hombres felices de la capital que se presentasen en Palacio; mas ninguno acudió a la cita y la luna crecía poco a poco como si quisiese contemplar con todo su esplendor la agonía del monarca.

Publicóse entonces el mismo bando en las ciudades, en las aldeas y hasta en los caseríos; pero todo fue en vano. Desesperado el visir, porque a la muerte del rey Bertoldo se le escapaba la privanza, salió en persona a buscar por todo el imperio el remedio indicado, pero en vano recorrió desde el mar Bermejo hasta el golfo de Persia y llevó sus pesquisas hasta las escarpadas montañas de la Arabia Desierta. El hombre feliz no aparecía; ¡ninguno creía serlo en la nación que llevaba por título ese hermoso título!

Ya de vuelta, sentóse el visir al pie de una palmera, rendido por el cansancio. Su camello daba resoplidos anunciando el simún del desierto; a lo lejos veíanse montes de arena que se movían y se levantaban como torbellinos de fuego. Asustado, el visir se refugió en una cueva que vio a lo lejos junto a un otero; allí encontró a un pastor anciano, que le ofreció dátiles y un odre de agua.

—¿Qué buscáis en esta soledad? —preguntó al magnate.

—Busco al hombre feliz que no he hallado en la corte —replicó irónicamente éste.

—¡Alá es grande! —repuso con gravedad el viejo—. El leopardo del desierto —añadió, poniendo su mano sobre el pecho— gusta en su cueva lo que no tiene en su palacio el caudillo de los creyentes.

–¡Tú! –exclamó el visir, estupefacto –. ¿Tú eres feliz ?

–¡Alá es grande! –repitió el viejo.

–Pero ¿cómo eres feliz en esta cueva?

–Porque ni deseo otra ni temo perder ésta.

–¿Pero dónde encuentras tu dicha? –preguntó el visir, que no comprendió la profunda respuesta del viejo.

–Dentro de mí mismo.

El visir, alborozado, arrojó a los pies del pastor un saco de zequíes y le pidió su camisa. El anciano abrió, sonriendo, el sayo de pieles que le cubría, y... ¡oh, sorpresa inesperada! ¡Oh, desengaño cruel!

¡El hombre feliz... no tenía camisa!

## SOLUCIÓN AL EJERCICIO 5

Los problemas del humor son tan diversos que, a pesar del concurso de grandes pensadores, no se ha alcanzado una solución filosófica y psicológica que comprenda el conjunto del fenómeno, aunque muchos escritores hayan tenido aciertos parciales. Ya Cicerón abordó el problema de la risa y lo abandonó por considerarlo insoluble, afirmando que no se avergonzaba de fracasar donde tantos otros habían fracasado también<sup>1</sup>. El problema de la risa humana ha sido enfocado desde cantidad de diferentes puntos de vista por psicólogos, sociólogos y literatos, sin haber alcanzado ningún acuerdo. Según el gran antropólogo M. Apte: «No es posible una teoría antropológica global del humor y la risa. Las teorías psicológicas y filosóficas no pueden tratar del humor institucionalizado, cultural y antropológico.»<sup>2</sup>

No hay una sola definición de humor que haya sido aceptada por todos. En definitiva: «La risa es uno de los problemas que la filosofía sigue sin resolver.»<sup>3</sup> Las causas de esta situación son varias. En primer lugar, ha de reconocerse que el humor ha generado escaso interés teórico. La literatura filosófica sobre el humor es mínima y en muchos casos no resulta plenamente convincente. Creo que el humor se ha estudiado poco debido a dos motivos: los investigadores se han

<sup>1</sup> Cicerón, Marco Tulio: «*De Oratore*», II, 25.

<sup>2</sup> APTE, Mahadev: *Humor and laughter: An anthropological approach*. Oxford University Press, pp. 265-66.

<sup>3</sup> Monro, D.H.: «Argument of Laughter», p. 13.

ceñido a un único modelo, desdeñando otras variedades y limitando su campo de trabajo.

Cuando hablamos de la palabra 'risa' en sentido genérico nos referimos al humor. La risa como respuesta física no es un criterio para medir el humor, ya que en ocasiones reímos por cosas serias y debido a la situación.